

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 254

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an; — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 188016-188037.  
Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons St. Gallen.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilancio.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über Preiszuschläge auf eingeführter Kondensmilch. — ACF concernant les suppléments de prix sur les importations de lait condensé.  
Brasilien: Devisenvorschriften. — Brésil: Prescriptions en matière de devises.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

- Inhaberschuldbrief Nr. 4022 Pfandprotokoll Rebstein (SG), im Betrage von Fr. 11 000.—, datiert vom 15. Juli 1935, lastend auf Parzelle Nr. 1708, Schweinestallung Nr. 861 mit Umschwung in der Stocken, Rebstein, des Arthur Leu-Bösch, Käser, Dorf, Rebstein.
- Schuldbrief Nr. 4900 Pfandprotokoll Oberriet (SG), Band 26, im Betrage von Fr. 1600.—, datiert vom 12. Februar 1923, lastend auf Parzelle Nr. 1697, Wiesland im Ebnhof, Gemeinde Oberriet, der Erbgemeinschaft des Albert Graber, Wagner, Oberriet.
- Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 1747 Pfandprotokoll Mels (SG), Band 7, im Betrage von Fr. 277.88 (fl. 131.—), datiert vom 4. April 1846, lastend auf einem Weinberg in den Kürschnen, Mels, der Erben des Anton Good-Frick, Huob-Mels.
- Pfandbrief Nr. 5623 Pfandprotokoll Mels (SG), Band 19, im Betrage von Fr. 140.—, datiert vom 10. März 1894, lastend auf einem Acker im Plonserfeld, Mels, der Erben des Anton Good-Frick, Huob-Mels.
- Versicherungsbrief Nr. 5226 Pfandprotokoll Mels (SG), Band 18, im Betrage von Fr. 1800.—, datiert vom 18. Oktober 1890, lastend auf einer Baschärwiese, Gemeinde Mels, des Peter Kalberer-Grünenfelder, Wangs.
- Schuldbrief Nr. 532 Pfandprotokoll Walenstadt (SG), Band 16, im Betrage von Fr. 1500.—, datiert vom 24. Mai 1919, lastend auf dem Heimwesen in der Burg, Walenstadt, bestehend in Wohnhaus mit Scheune, Werkstätte, Schopf und Bungalow, der Erben des Berthold Heer, Zimmermann, Walenstadt.
- Inhaberschuldbrief Nr. 67 Pfandprotokoll Jona (SG), Band H, im Betrage von Fr. 8500.—, datiert vom 6. Mai 1913, lastend auf der Liegenschaft der Erben des Martin Marty, Blumenau-Jona, nämlich Parzelle Nr. 233, Wohnhaus, Scheune und Schopf in der Blumenau, Jona, ferner Parzelle Nrn. 190, 1150, 1864 und 1871, Wiese, Wald und Riet in Weiden, Hummel und Jonerallmeind.
- Schuldbrief Nr. 11752 Pfandprotokoll Gossau (SG), Band 37, im Betrage von Fr. 17 000.—, datiert vom 17. Juni 1930, lastend auf der Liegenschaft an der Bischofszellerstrasse in Gossau (Wohnhaus Nr. 1709) des Franz Niedermann, Gossau (früher Xaver Niedermann-Zeller).
- Sparheft Nr. 23578 der Schweiz. Spar- & Kreditbank, Zürich, lautend auf Drittordens-Gemeinde St. Anton, Zürich 7. Guthaben per 1. Januar 1961: Fr. 1421.80.
- Depositenheft Nr. 3872 der Schweiz. Spar- & Kreditbank, Zürich, lautend auf Dr. Hanho Rhi, Schaffhausen. Guthaben per 27. Mai 1960: Franken 51 955.65.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1 bis 8 innert einem Jahr und Ziffern 9 bis 10 innert sechs Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an vorzulegen, und zwar: Ziffern 1 und 2 beim Bezirksgerichtspräsidium Oberrheinthal in Altstätten, Ziffern 3 bis 6 beim Bezirksgerichtspräsidium Sargans in Mels, Ziffer 7 beim Bezirksgerichtspräsidium See in Uznach, Ziffer 8 beim Bezirksgerichtspräsidium Gossau in Gossau (SG), Ziffern 9 und 10 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen III in St. Gallen, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (524<sup>1</sup>)

St. Gallen, den 13. Oktober 1961.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Es wird vermisst: Fr. 1000.—, 4% Inh.-Obligation Nr. 28453 der Gewerbeskasse Baden, fällig 7. September 1962, mit Semester-Coupons per 7. März 1958 bis und mit 7. September 1962.

An die allfälligen Inhaber dieser Obligation ergeht hiermit die Aufforderung, diese innert 6 Monaten, d. h. bis 11. Mai 1962, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (539<sup>2</sup>)

Baden, den 12. Oktober 1961.

Namens des Bezirksgerichtes, 2. Abteilung,  
der Gerichtspräsident: Dr. H. Nussbaum;  
der Gerichtsschreiber: Dr. F. Cernic.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 22. Dezember 1936 von Fr. 5000.—, lastend auf Grundbuch Neuendorf Nr. 271 im I. Rang, lautend auf die Solothurner Kantonbank, Filiale Balsthal, als Gläubigerin, und Heim Gustav, Erhard sel., gewesener Metzger, in Neuendorf, als Schuldner (zur Zeit der Errichtung), wird hiermit aufgefordert, den Titel innert einer Frist von 1 Jahre, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (537<sup>3</sup>)

Balsthal, den 24. Oktober 1961

Der Gerichtstatthalter von Balsthal:  
Dr. M. Altenbach.

Der unbekannte Inhaber der drei Zertifikate über 50 Namenaktien zu je Fr. 1000.— der Stegro-Print Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern, nämlich:

- Zertifikat Nr. 1 über 24 Aktien, Nrn. 1—24;
- Zertifikat Nr. 2 über 24 Aktien, Nrn. 25—48;
- Zertifikat Nr. 3 über 2 Aktien, Nrn. 49—50;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (534<sup>4</sup>)

Bern, den 23. Oktober 1961.

Der Gerichtspräsident III: Hilfinger.

Der allfällige Inhaber folgender vermisster Schuldurkunden und wer sonst über deren Schicksal Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert, diese Titel binnen einem Jahr, von heute an gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, oder sich zu melden, ansonst dieselben kraftlos erklärt würden:

Schuldbrief von Fr. 75.— (urspr. 61 Gulden), dat. 15. Juli 1847, lautend ursprünglich auf Hs. Jacob Weilenmann, Sohn Forster, allda, zuletzt am 5. Juni 1917 durch Robert Schmid, geb. 1892, von Illnau, Landwirt, Bisikon, übernommen, Rikon Bd. 3 p. 22½, lastend auf 3 Mässi (ca. 51 Aren 75 m<sup>2</sup>) Wiesen und Acker im Lochacker bei der Kirchhalden, Grundprotokoll Rikon, Bd. 17 S. 71 -6; heutiger Pfandigentümer: Heinrich Wintsch, geb. 1898, von Illnau, Landwirt und Bezirksrat, wohnhaft in Bisikon-Illnau; letztbekannter Titel-inhaber: Schulgut Bisikon.

Kauf-Schuldbrief (mit Wegbedingung der Nachwächerschaft) von Fr. 650.—, ausgestellt am 1. April 1901, lautend auf Robert Schmid, Wagner, von Unter-Illnau, wohnhaft in Bisikon-Illnau, Rikon Bd. 13 pag. 553, lastend auf ca. 45 Aren Acker und Wiesen im Lochacker, Grundprotokoll Rikon Bd. 17, S. 72 -9; heutiger Pfandigentümer: Heinrich Wintsch, geb. 1898, von Illnau, Landwirt und Bezirksrat, wohnhaft in Bisikon-Illnau; letztbekannter Titel-inhaber: Salomon Guggenheim, von und in Radegg. (31<sup>5</sup>/62)

Pfäffikon (Zürich), 9. Oktober 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Pfäffikon (Zürich),  
der Substitut: Dr. Schwarz.

Vermisst wird die Verschreibung nach altem zug. Recht AW 3582 von nom. Fr. 1300.—, mit Kapitalvorgang von Fr. 3500.—, exp. 8. August 1879 von Alexander Schön, zu 5%, p. transf. auf Fr. 1300.— erhöht am 8. Januar 1913, haftend auf der Liegenschaft Assek. Nr. 129 des Arnold Fuchs-Elsener, Finstersee, Menzingen.

Der unbekannte Inhaber dieses Pfandtitels wird hiermit aufgefordert, denselben bis längstens 27. Oktober 1962 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt würde. (536<sup>6</sup>)

Zug, den 24. Oktober 1961.

Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. V. Schaller.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice rend notoire que par décision du 24 octobre 1961, il a prononcé l'annulation des titres suivants, conformément aux articles 981 et suivants du CO: 20 actions de «Tramway de Martigny-Bourg à Martigny-Gare SA», à Martigny, au porteur, valeur nominale 100 fr., N<sup>os</sup> 51 à 65 et 316 à 320, avec coupons N<sup>os</sup> 15 et ss. attachés.

Martigny-Ville, le 24 octobre 1961.  
(542)

Greffé du Tribunal:  
J.M. Gross.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Gcnève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

18. Oktober 1961. Gründung von Tochtergesellschaften. Remington Rand International Financial Corporation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1960, Seite 3515). Gründung und Organisation von Tochtergesellschaften usw. Die Generalversammlung vom 17. Oktober 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 10 000 ist das Grundkapital von Fr. 4 000 000 auf Franken 6 000 000; eingeteilt in 600 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Franken 10 000, erhöht worden.

## Bern - Berne - Berna

## Bureau Aarberg

19. Oktober 1961. Bauwerkzeuge. Construvit AG, in L. y. s. s., Aktiengesellschaft, Handel mit und Fabrikation von Bauwerkzeugen usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1960, Seite 3634). Hans Stalder, von Melchnau, in Bern, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

## Bureau Bern

19. Oktober 1961. Waren aller Art. Theodor Walter Lörtscher, in Bern. Inhaber der Firma ist Theodor Walter Lörtscher, von Oberwil (Bern), in Bern. Handel mit Waren aller Art.

19. Oktober 1961. Etuais, Holzschachteln. Jean Maurer, in Bern. Inhaber der Firma ist Jean Charles Maurer, von Genf, in Bern. Fabrikation und Vertrieb von Etuais und Holzschachteln. Wasserwerkstrasse 10.

19. Oktober 1961. Baukeramik A.G., in Bern, Herstellung, Vertrieb und Verlegen von keramischen Wand- und Bodenbelägen, Terrazzoplatten usw. (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1961, Seite 311). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Juli 1961 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

19. Oktober 1961. Wohnbaugenossenschaft Neuhaus, in Köniz (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1959, Seite 3231). Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 17. März 1960 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Verwaltung besteht nun aus dem Präsidenten, dem Sekretär, dem Kassier und 2 bis 3 Beisitzern. Gaston Weber ist nicht mehr Sekretär, bleibt jedoch Beisitzer der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde in die Verwaltung gewählt: Heinz Stettler, von Langnau i. E., in Köniz. Präsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Oktober 1961. Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel (G.G.F.) [Société Coopérative Suisse des Céréales et Matières fourragères (C.C.F.)] [Società Cooperative Svizzera dei Cereali e dei Foraggi (C.C.F.)], in Bern (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1953, Seite 2563). In den ausserordentlichen Generalversammlungen vom 10. Dezember 1953 und 14. Dezember 1960 wurden die Statuten revidiert. Die Genossenschaft besteht nach Massgabe des Bundesbeschlusses vom 17. Dezember 1952 und bezweckt nun die Durchführung der ihr vom Bundesrat und weiteren Bundesbehörden im Rahmen des Bundesratsbeschlusses vom 18. Dezember 1953 übertragenen Aufgaben betreffend Getreide, Futtermittel, Hülsenfrüchte, Reis, Produkte dieser Waren, Heu, Stroh und Streu, Speiseöle und Speisefette sowie Rohstoffe und Halbfabrikate zu deren Herstellung und Waren, bei deren Verarbeitung Futtermittel anfallen, soweit sich diese Aufgaben auf Einfuhr, Einkauf, Verteilung, Erhebung von Abgaben und Zuschlägen im Inland, sowie Massnahmen zur Sicherstellung der Landesversorgung mit lebenswichtigen Gütern beziehen und nicht den einzelnen Importeuren überlassen werden können. Dr. Carl Tanner, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift und die Prokura von Jacques Biber sind erloschen. Zum neuen Präsidenten hat der Bundesrat ernannt: Dr. Thomas Holenstein, von Bütschwil, in Bern. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Berechtigten. Neues Geschäftsdomizil: Schwanengasse 2.

19. Oktober 1961. Genossenschaft der Importeure von Futtergetreidesaatgut, in Bern (SHAB. Nr. 195 vom 16. Dezember 1955, Seite 3226). Dr. Carl Tanner, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde in die Verwaltung gewählt: Dr. Roland Sonderegger, von Heiden, in Wabern, Gemeinde Köniz; er zeichnet kollektiv mit einem andern Berechtigten.

20. Oktober 1961. Hunziker-Baustoffwerke A.G. Bern (Fabrique de matériaux de construction Hunziker S.A. Berne), in Bern (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1961, Seite 2622). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Manfred Schibli, von Olten, und Starrkirch, in Liebfeld, Gemeinde Köniz.

20. Oktober 1961. Milchprodukte. Hans Nydegger, in Bremgarten bei Bern, Milchprodukte (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1934, Seite 1634). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. Oktober 1961. Schweizerische Interessengemeinschaft Textil-Moderat, in Bern. Unter diesem Namen besteht ein Verein, der die modische Koordination in der Textilbranche bezweckt durch: Ausarbeitung von Richtlinien bezüglich Farben, Strukturen, eventuell der Dessins, Sammlung von Informationen über die modische Entwicklung, Orientierung der Mitglieder über Textilmodefragen, Organisation eines Presse- und Informationsdienstes für die Konsumenten. Die Statuten datieren vom 27. Februar 1961. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch die von der Vereinsversammlung festzusetzenden Eintrittsgelder und Jahresbeiträge der Mitglieder und allfälligen weiteren Einnahmen. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind: Die Vereinsversammlung, der aus mindestens

7 Mitgliedern bestehende Vorstand, die Geschäftsstelle und die Kontrollstelle. Der Präsident, der Vizepräsident, der Kassier (Mitglieder des Vorstandes) und der Geschäftsführer zeichnen zu zweien. Es sind dies: Hans Ernst, von Aarwangen, in Langenthal, Präsident; Willi Schneider, von Wilen bei Wil, in Zofingen, Vizepräsident; Guido Bruggisser, von und in Wohlen (Aargau), Kassier, und Emilio Legnazzi, von Locarno, in Bern, Geschäftsführer. Domizil: Wabernstrasse 31 (beim Geschäftsführer).

20. Oktober 1961. Kiosk, Milchbar. René Prochazka, in Bern, Betrieb eines Kiosks für Zeitungen, Rauchwaren, Schokolade, Backwaren und Getränke (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1961, Seite 176). Ergänzung der Geschäftsnatur: Betrieb der Milchbar Vilette.

20. Oktober 1961. Kinderwagen Reimann, in Wabern, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Richard Reimann, von Oberhof, in Wabern, Gemeinde Köniz. Handel mit Kinderwagen, Bébéartikeln und Spielwaren. Seftigenstrasse 186 a.

20. Oktober 1961. Weine, Spirituosen. Jacques Bernheim, in Bern, Handel mit Weinen und Spirituosen, im Konkurs (SHAB. Nr. 234 vom 8. Oktober 1961, Seite 2902). Durch Verfügung des Konkursrichters von Bern vom 20. September 1961 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

20. Oktober 1961. Willi Stähli, in Bremgarten bei Bern. Inhaber der Firma ist Willi Stähli-Stämpfli, von Moosaffoltern, in Bremgarten bei Bern. Maler- und Gipsergeschäft. Johanniterstrasse 22.

21. Oktober 1961. Er Schmid, Weissenbühlapotheke, in Bern (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1949, Seite 2434). Die Firma wird infolge Verkaufes des Geschäftes gelöscht.

21. Oktober 1961. E. Schmid, Weissenbühlapotheke, Nachf. J. Fleury, in Bern. Inhaber der Firma ist Jean-Marie Fleury, von Vermes, in Bern. Betrieb einer Apotheke und Drogerie. Seftigenstrasse 23.

21. Oktober 1961. Handelsstelle des Schweizerischen Milchhändlerverbandes (Office commercial de l'Union Suisse des Acheteurs de Lait), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1959, Seite 3576). Eugen Eigenmann ist nun Vizedirektor. Er führt an Stelle der Prokura nun Einzelunterschrift. Die Prokura des Robert Graber ist erloschen. Zum Prokuristen ist Josef Loeffle, von Gaiserwald (St. Gallen), in Bern, ernannt worden. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

21. Oktober 1961. Restaurant. Heinz Stettler, in Bern. Inhaber der Firma ist Heinz Stettler, von Bolligen, in Bern. Betrieb des Restaurants Sternenberg. Schauplatzstrasse 22.

## Bureau Biel

19. Oktober 1961. Metzgerei, Wursterei. Arthur Steffen, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Arthur Gottfried Steffen, von Litzelfüh, in Biel, Metzgerei und Wursterei. Untergasse 54/56.

19. Oktober 1961. Terminage, immeubles. André Etienne, à Bienne, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 27 septembre 1961, N° 226, page 2807). La maison ajoute à son genre d'affaires: achat, construction, vente et gérance d'immeubles.

20. Oktober 1961. Nettoyage. Joseph Frésard, à Bienne, Le chef de la maison est Joseph Eugène Frésard, de Noirmont (Berne), à Bienne. Nettoyage à sec «EXPRESS». Route de Madretsch 30.

20. Oktober 1961. Werkzeuge, Décolletage, Apparete. Fasnacht & Cie., «FARO», in Biel, Werkzeugmacherei, Décolletage, Apparetebau und Handel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1961, Seite 1031). Die Gesellschaft ist seit dem 20. Oktober 1961 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

20. Oktober 1961. Indicateur suisse de l'horlogerie. Roger Calame, à Bienne, édition de l'indicateur suisse de l'horlogerie (FOSC. du 15 avril 1954, N° 88, page 978). Le chef de la maison Roger Calame est maintenant domicilié à Brügg près de Bienne.

## Bureau Büren an der Aare

16. Oktober 1961. Werner Aebersold, Drogerie zur Post, in Pieterlen, Handel mit Drogen, Chemikalien, Farbwaren, Spirituosen, Sanitäts- und photographischen Bedarfsartikeln (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1934, Seite 2518). Die Firma wird infolge Uebergabe des Geschäftes gelöscht.

20. Oktober 1961. Gewindeschneidwerkzeuge. J. Kunz-Steffen, in Pieterlen, Fabrikation von Gewindeschneidwerkzeugen (SHAB. Nr. 193 vom 18. August 1944, Seite 1857). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

## Bureau Burgdorf

21. Oktober 1961. Kauf usw. Hedinger & Cie., vormals Adam & Cie., in Burgdorf, Handel und Vertretung in Hanf, sowie Garnen aus Hanf usw. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1961, Seite 2038). Der Kommanditär Hermann Adam ist gestorben. Seine Kommandite von Fr. 40 000 ist, ohne neue Einzahlung, an die Witwe Marie Lina Hedinger geb. Adam, von Steinhilf (St. Gallen), in Burgdorf, übergegangen, welche als Kommanditärin der Gesellschaft beigetreten ist.

21. Oktober 1961. Treuhandgeschäfte usw. H. Brönnimann & Co., in Burgdorf, Treuhandfunktionen aller Art usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1955, Seite 943). Der Kommanditär Heinz Brönnimann wohnt nun in Burgdorf.

## Bureau Fraubrunnen

17. Oktober 1961. Restaurant. W. Anderegg, bisher in Bern, Betrieb des Restaurants Weissenhül (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1956, Seite 2618). Die Firma hat den Sitz nach Schalunen verlegt. Inhaber ist Willi Anderegg, von Wangen a. d. A., in Bern. Betrieb des Restaurants «Eintracht».

19. Oktober 1961. Landesprodukte usw. E. Steffen-Ris AG, in Utzenstorf (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2782). Die Prokuren von Alfred Jean Rothenbühler, Ernst Heller, Hugo Meier, Samuel Eichenberger und Alfred Zimmerli werden auf den Geschäftskreis der Hauptniederlassung in Utzenstorf beschränkt.



**Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

20. Oktober 1961. Kolonialwaren.  
G. Nutt, in Langnau im Emmental. Inhaber der Firma ist Georg Nutt, von Malans, in Langnau im Emmental. Import von und Handel mit Kolonialwaren. Oberstrasse 3.

**Bureau Nidau**

19. Oktober 1961. Malerarbeiten.  
W. Iseli, in Täuffelen. Inhaber der Firma ist Werner Iseli, in und von Täuffelen. Malergeschäft. Riedli 194.

20. Oktober 1961.  
W. Mühlheim, Mech. Werkstatt und Velo-Moto, in Scheuren, Betrieb einer mechanischen Werkstatt, verbunden mit Velo- und Motogeschäft, Handel mit Motorwagen (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1956, Seite 2875). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Frau Wwe. Olga Mühlheim», in Scheuren, übernommen.

20. Oktober 1961. Velos, Motorfahrzeuge.  
Frau Wwe. Olga Mühlheim, in Scheuren. Inhaberin der Firma ist Olga Mühlheim-Mühlheim, von und in Scheuren. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «W. Mühlheim, Mech. Werkstatt und Velo-Moto», in Scheuren. Betrieb einer Reparaturwerkstätte für Velos und Motorfahrzeuge und Handel mit solchen.

**Bureau Thun**

20. Oktober 1961.  
Küsergemeinschaft Schwendi, in Schwendi, Gemeinde Heiligenschwendi (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1948, Seite 3037). Vizepräsident und Kassier Fritz Küng sowie Sekretär Friedrich Saurer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Küng, von und in Schwendi, Gemeinde Heiligenschwendi, wurde zum Vizepräsidenten und Kassier und Karl Furer, von Heiligenschwendi, in Schwendi, Gemeinde Heiligenschwendi, zum Sekretär gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

**Bureau Wangen a. d. A.**

20. Oktober 1961. Gasthof.  
W. Berchtold, in Wangen a. d. A., Gasthofbetrieb «Zur Krone» (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1917). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

20. Oktober 1961. Gasthof.  
L. Berchtold, in Wangen a. d. A. Inhaberin der Firma ist Witwe Louise Berchtold, von Vechigen, in Wangen a. d. A. Gasthofbetrieb «Zur Krone».

**Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

20. Oktober 1961. Wollwaren, Damenkonfektion usw.  
Dory Brügger, in Spiez. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Dory Brügger geb. Ryser, von Frutigen, in Spiez. Handel mit Wollwaren, Damenkonfektion und Manufakturwaren, Bonneterie. Oberlandstrasse 23.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

18. Oktober 1961. Gasthaus.  
Leo Bisang, in St. Urban, Gemeinde Pfaffnau. Inhaber dieser Firma ist Leo Bisang, von Willisau-Stadt und Ettiswil, in St. Urban, Gemeinde Pfaffnau. Betrieb des Gasthauses zum Löwen.

18. Oktober 1961. Viehhandel, Landwirtschaft.  
Blum Sales, in Pfaffnau, Viehhandel und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1935, Seite 2199). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Sales Blum Sohn», in Pfaffnau.

18. Oktober 1961. Viehhandel.  
Sales Blum Sohn, in Pfaffnau. Inhaber dieser Firma ist Sales Blum Sohn, von und in Pfaffnau. Er hat auf den 1. November 1955 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Blum Sales», in Pfaffnau, übernommen. Viehhandel.

18. Oktober 1961. Motorräder, Roller.  
Anton Frank, bisher in Roggliswil, Velohandlung und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1954, Seite 527). Der Inhaber hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Pfaffnau verlegt. Handel mit Kleinmotorrädern, Vespa-Rollern, Mopeds und Motorfahrrädern; Reparaturwerkstätte.

18. Oktober 1961. Bäckerei, Futtermittel.  
Vinzenz Geiser, in Pfaffnau. Inhaber dieser Firma ist Vinzenz Geiser, von und in Roggliswil. Bäckerei, Handel mit Futtermitteln.

18. Oktober 1961. Viehhandel.  
Alois Grüter, bisher in Hergiswil b. W., Gross- und Kleinviehhandel (SHAB. Nr. 259 vom 6. November 1959, Seite 3048). Der Inhaber hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Hüsli, Gemeinde Zell verlegt.

18. Oktober 1961. Gasthaus.  
Vinzenz Studer z. Löwen, in Pfaffnau, Gasthaus z. Löwen und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 31 vom 31. Januar 1921, Seite 238). Der Inhaber betreibt nur noch das Gasthaus z. Löwen.

19. Oktober 1961. Wirtschaft.  
Fridolin Lauber, in Ebikon, Wein- und Speisewirtschaft Bahnhof (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1950, Seite 1872). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Marie Lauber-Gwerder», in Ebikon.

19. Oktober 1961. Restaurant.  
Marie Lauber-Gwerder, in Ebikon. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Marie Lauber geborene Gwerder, von und in Ebikon. Sie hat auf den 28. Juli 1961 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Fridolin Lauber», in Ebikon, übernommen. Speiserestaurant z. Bahnhof.

19. Oktober 1961.  
Merkur Baugenossenschaft Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1949, Seite 2834). Diese Firma wird laut Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 18. September 1961 in Anwendung von Art. 96, lit. c, in Verbindung mit Art. 89 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gestrichen.

19. Oktober 1961. Schalldämpfer, Autokühler usw.  
Resa A.G., in Luzern, Schalldämpfer, Autokühler usw. (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1960, Seite 1807). Laut öffentlicher Urkunde vom 3. Oktober 1961 wurde eine teilweise Statutenrevision vorgenommen, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen berührt werden: Die bisherigen 200 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Der

Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift der aus dem Verwaltungsrate ausgeschiedenen Rosa Egli-Waller ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident mit Einzelunterschrift ist Richard Scholl, von Amriswil, in Trimbach; Vizepräsident ist Hermann Voegtli, von Hochwald, in Regensdorf, und Mitglied Ambros Eberle, von Einsiedeln, in Uzwil (alle drei neu). Diese beiden führen Kollektivunterschrift.

20. Oktober 1961.  
Präzisions-Mechanik AG, in Malters. Unter dieser Firma besteht laut Statuten vom 14. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft, die die Herstellung und den Handel von Schrauben, Muttern, Unterlagsscheiben, Gewindestangen, Spezial-Drehteilen (Façon) und allen damit verwandten Artikeln bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Ryser, von Dürrenroth (Bern), in Schwarzenberg. Rechtsdomizil: in Malters; Büro: in Schwarzenberg, beim Verwaltungsrat.

**Uri - Uri - Uri**

Nachtrag  
Dätwyler Holding A.G., in Altdorf (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1961, Seite 3119). Dr. Theodor Isenrich und Dr. Max Wismer, dem Verwaltungsrat nicht angehörend, führen ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien.

**Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso**

20. Oktober 1961.  
«AGRUNA» Aktiengesellschaft für Grundbesitz, in Hergiswil (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1960, Seite 875). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Oktober 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 5 500 000 auf Fr. 6 600 000 erhöht durch Ausgabe von 1100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 6 600 000, eingeteilt in 6600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Max Ringger, von Wädenswil, in Kilchberg (Zürich), gewählt worden; er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Glarus - Glaris - Glarona**

20. Oktober 1961.  
Anlagefinanz AG, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Oktober 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen sowie den Erwerb, die Verwertung und die treuhänderische Verwaltung von in- und ausländischen Patenten. Die Gesellschaft kann sich an Handelsunternehmen beteiligen, sowie Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Franken 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Lothar Dessauer, von Grub, Gemeinde Eggersriet (St. Gallen), in Zollikon, Präsident; Hans Froehlich, von Lommis (Thurgau), in Zürich, und Helmut Rothenberg, britischer Staatsangehöriger, in London. Der Präsident Dr. Lothar Dessauer zeichnet einzeln. Die übrigen, beiden Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Heinrich Streiff, Bankstrasse 4.

21. Oktober 1961.  
Hugo Stinnes Beteiligungs- und Finanzierungs-AG, in Glarus (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1961, Seite 928). Die Unterschrift des Direktors Dr. Karl Haas ist erloschen. Neu wurde als geschäftsführender Direktor gewählt: Wolfgang Regeh, deutscher Staatsangehöriger, in Mülheim-Ruhr (Deutschland). Er führt Einzelunterschrift.

**Zug - Zoug - Zugo**

21. Oktober 1961.  
Marker Patentverwertungsgesellschaft m.b.H., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. Oktober 1961 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Verwertung und Verwaltung eigener und fremder Patente sowie die Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen aller Art. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Hans G. Hch. Marker, deutscher Staatsangehöriger, in Garmisch-Partenkirchen (Deutsche Bundesrepublik), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Hansruedi O. Rügger, von Mauren-Berg (Thurgau), in Garmisch-Partenkirchen (Deutsche Bundesrepublik), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Hans G. Hch. Marker und Kurt K. Strelbel, von Buttwil (Aargau), in Zürich. Domizil: Höhenweg 11 (bei Dr. Guido M. Renggli).

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau de Fribourg**

20 octobre 1961. Boucherie, etc.  
Louis Klaus, à Fribourg, boucherie, charcuterie (FOSC. du 19 janvier 1929, N° 15, page 136). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

20 octobre 1961. Installations sanitaires, ferblanterie, couverture.  
Marcel Baechler, à Fribourg. Le chef de la raison est Marcel Baechler, fils d'Emile, de Planlayon, à Fribourg. Installations sanitaires, ferblanterie, couverture. 6, chemin de la Forêt.

**Bureau de Romont (district de la Glâne)**

20 octobre 1961.  
Commerece de vins Romont SA, à Romont FOSC. du 19 février 1958, N° 41, page 500). Le conseil d'administration est composé de Léon Conus, président (déjà inscrit); Charles Beck, secrétaire (déjà inscrit); Georges Leuba, membre (déjà inscrit), et René Pfulg, de Flüeli (Lucerne), à Fribourg, membre (nouveau). Hélène Pfulg-Fasel, décédée, ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle du président, du secrétaire et de René Pfulg.



20 octobre 1961.

Syndicat de Romont pour l'élevage de l'espèce ovine, à Romont, société coopérative (FOSC. du 25 avril 1939, N° 95, page 363). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions des art. 39 et 96 de l'ORC, selon décision de l'Autorité cantonale de surveillance du 13 octobre 1961.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

20. Oktober 1961. Bremsen, Kupplungen usw.

Joseph Troxler, in Olten. Inhaber der Firma ist Joseph Xaver Troxler, von Schlierbach und Oberkirch (Luzern), in Basel. Fabrikation von und Handel mit Bremsen und Kupplungen für das Autogewerbe, sowie mit technischen Artikeln aller Art. Martin Distelstrasse 101.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

18. Oktober 1961. Liegenschaften usw.

Semapla A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs und auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: August Aegerter, von Röhrenbach i. E., in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Dufourstrasse 25 (bei Experta Treuhänd. A.G.).

19. Oktober 1961. Weichkäseerei usw.

Adolf Fiechter, in Basel, Weichkäseerei usw. (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1923, Seite 198/9). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Oktober 1961. Haushalt-Apparate.

B. Versari, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Bruno Versari, von und in Basel, in Gütertrennung lebend mit Marie geb. Lautenschlager. Handel mit Haushalt-Apparaten. Missionsstrasse 19.

19. Oktober 1961. Automobile.

Romax G.m.b.H., in Basel, Handel mit Produkten der Automobilbranche usw. (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1960, Seite 2780). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 21. Juni 1961 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

19. Oktober 1961. Armierungen.

E. Balmer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Balmer-Groff, von Dicki, in Basel. Armierungen. Elsässerstrasse 5.

19. Oktober 1961.

Pax, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1961, Seite 2551). Zu Subdirektoren wurden ernannt die Prokuristen Dr. Florian Eggenberger und Wilhelm Leemann. Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura wurde erteilt an: Gottfried Madörin, von und in Basel; Erwin Moser, von Luzern, in Basel, und Dr. Hansjörg Batz, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

19. Oktober 1961.

«Basler Woche» Verlags A.G., in Basel (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1959, Seite 3451). In den Generalversammlungen vom 17. und 19. Oktober 1961 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Hans Gerster, Christoph Bruckner und Dr. Jules Frei ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

10. Oktober 1961.

Spinnerei Sissach A.G. (Filature de Sissach S.A.), in Sissach (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1956, Seite 3009). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. August 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 150 000 herabgesetzt durch Abschreibung des Nominalwertes der 500 Aktien zu Fr. 1000 auf je Fr. 300. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 300. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde in der öffentlichen Urkunde festgestellt.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

20. Oktober 1961.

Immobilien-genossenschaft Schaffhausen, in Schaffhausen, An- und Verkauf von Land usw. (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1961, Seite 798). Aus der Verwaltung ist Hermann Erb, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde Theo Wanner, von Schleithelm, in Schaffhausen, in die Verwaltung gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Oktober 1961. Schuhe.

E. Della Piana, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ettore Della Piana, italienischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen. Schuhmacherei. Neustadt 65.

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

21. Oktober 1961.

Josy Schmid, Café Seallee, in Heiden. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Josefine Schmid-Rutz, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in Heiden. Café und Pension. Seallee 812.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

Berichtigung.

Prontex G.m.b.H., in St. Gallen (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1961, Seite 3000). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Theo Guthardt wohnt in Goldach (St. Gallen).

10. Oktober 1961. Bauten usw.

Sanktmar Aktiengesellschaft, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Konstruktion und Errichtung von Bauten, den Kauf und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern Name und Adresse sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Paul Neidhart, von Ramsen, in Stansstad (Nidwalden). Geschäftsdomizil: Büchelstrasse 12, beim Verwaltungsrat.

19. Oktober 1961. Stickereien, Strumpfwaren, Möbelstoffe usw.

Jacob Rohner A.G., in Rebesten, Fabrikation, Einkauf und Verkauf von Stickereien, Strumpfwaren, Möbelstoffen und Teppichen und Handel mit glatten und bedruckten Geweben usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2785). Dr. Josy Geser-Rohner, Präsidentin, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Prof. Dr. Johann Baptist Manser-Geser wurde zum Präsidenten ernannt und Dr. Franz Oesch zum Vizepräsidenten. Sie bleiben Delegierte und führen wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt Melanie Geser, von Waldkirch (St. Gallen), in Baden (Aargau).

19. Oktober 1961.

Ueberbauung Gallusstrasse, Aktiengesellschaft, in Wil (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1953, Seite 1178). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. September 1961 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

19. Oktober 1961. Hoch- und Tiefbau.

Jean Müller & Co., in St. Gallen, Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 272 vom 21. November 1931, Seite 2489). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Xaver Müller per 30. September 1961 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Jean Müller, von Tägerschen, in St. Gallen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun Jean Müller.

20. Oktober 1961. Gewebe usw.

Sagatex A.-G. St. Gallen in Nachlassliq., in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Geweben aller Art usw. (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1961, Seite 2413). Richard Steinmann, Mitglied des Gläubigerausschusses, wurde zu dessen Präsidenten ernannt und führt Einzelunterschrift.

20. Oktober 1961. Wild, Geflügel usw.

Frigalimport Import Gesellschaft m.b.H., in St. Margrethen, Import und Export von sowie Handel mit Wild, Geflügel, Nahrungsmitteln und Landesprodukten usw. (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1961, Seite 1872). Die Prokura von Karl Diggelmann ist erloschen.

20. Oktober 1961.

Alfons Spinas, in Rorschach, Drogerie (SHAB. Nr. 31 vom 8. Februar 1960, Seite 453). Die Firma lautet nun Drogerie Spinas. Geschäftsdomizil: Landhausplatz, St. Gallerstrasse 23.

#### Aargau - Argovie - Argovia

19. Oktober 1961.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Tegerfelden, in Tegerfelden (SHAB. Nr. 156 vom 6. Juli 1956, Seite 1760). Johann Deppeler (Präsident) ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Deppeler wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Vorstand und als Vizepräsident gewählt: Hans Müller-Styger, von und in Tegerfelden. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

19. Oktober 1961.

Römisch-katholischer Kirchenverein Brugg, in Brugg (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1956, Seite 1328). Die Unterschriften der aus dem Vorstande ausgeschiedenen Edwin Dubler, Präsident, und Max Mühlebach, Vizepräsident, sind erloschen. Als Präsident wurde der bisherige Aktuar/Kassier Hermann Reinle, von Stein (Aargau), nun in Luzern wohnhaft, ernannt. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Dr. Max Brentanó, von Laufenburg, in Brugg, als Vizepräsident, und Lorenz Schmidlin, von Ermensee (Luzern), in Brugg, als Aktuar. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

19. Oktober 1961. Treichelbänder für Schafe und Ziegen.

E. Lüthi, in Lenzburg. Inhaber dieser Firma ist Ernst Lüthi-Minder, von Rüderswil (Bern), in Lenzburg. Herstellung von Treichelbändern, Handel mit diesen Bändern und mit Treicheln für Schafe und Ziegen. Brunnmattstrasse 12.

19. Oktober 1961.

Festhüttenverleih AG., in Zurzach (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1960, Seite 1853). Josef Baldinger und Karl Speck sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Otto F. Wittlin, Aktuar, ist auch Geschäftsführer. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

19. Oktober 1961.

Essig-Essenz-Zentrale GmbH. (Centrale d'essence de vinaigre Sàrl.) (Centrale di essenza d'aceto Sagl.), in Zofingen (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1960, Seite 289). Die Unterschrift der Geschäftsführerin Hanna Bodenmann-Furrer ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hans Stammbach, von Uerkheim, in Oftringen. Domizil: Büro der «Siegfried Aktiengesellschaft», untere Brühlstrasse 2125.

19. Oktober 1961. Heizungen, Kücheneinrichtungen, Haushaltartikel.

Christian Neuhaus-Minder, in Schinznach-Bad. Inhaber dieser Firma ist Christian Neuhaus-Minder, von Lützelflüh (Bern), in Schinznach-Bad. Verkauf von Heizungen aller Art, Kücheneinrichtungen und Haushaltartikeln. Unterdorf 16.

19. Oktober 1961. Metzgerei.

Walter Knoblauch, in Wohlen, Metzgerei (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1932, Seite 203). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960 und Sacheinlagevertrag vom 11. Oktober 1961 an die «Metzgerei Knoblauch AG.» in Wohlen, erloschen.

19. Oktober 1961.

Metzgerei Knoblauch AG, in Wohlen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 11. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Metzgerei, einer Wursterei und den Handel mit Fleisch und Wurstwaren, ferner den Erwerb, die Verwaltung und den Verkauf von Liegenschaften im Rahmen des Gesellschaftszweckes. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Januar 1961 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Walter Knoblauch», in Wohlen, unter Ausschluss der Privatliegenschaften, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960 und Sacheinlagevertrag vom 11. Oktober 1961. Die Aktiven betragen Fr. 642 360.03, die Passiven Fr. 520 181.35 und der Aktivenüberschuss Fr. 122 178.68, wovon Franken 120 000 voll auf das Grundkapital angerechnet werden. Die von der Einzelfirma seit dem 1. Januar 1961 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Walter Knoblauch-Suter, als Präsident; Walter Knoblauch-Siegrist, Max Knoblauch-Siegrist, und Rudolf Knoblauch, alle von Oberentfelden, in Wohlen (Aargau). Der Präsident Walter Knoblauch-Suter führt Einzelunterschrift. Die übrigen Verwaltungsratsmitglieder zeichnen zu zweien. Geschäftsadresse: Centralstrasse 3.

19. Oktober 1961. Schreinerei, Möbelhandel.

Jul. Gloor AG, in Zuffikon. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 12. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme der Einzelfirma «J. Gloor», mechanische Schreinerei, in Zürich, mit Aktiven und Passiven sowie die Führung einer mechanischen Schreinerei für Neubauten, Innenausbau und Möbeln, sowie Möbelhandel. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen und Finanzgeschäfte durchführen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. April 1961 und gestützt auf die Bilanz per 31. März 1961 von der Einzelfirma «J. Gloor», mechanische Schreinerei, in Zürich, Aktiven von Franken 102 755.01 und Passiven von Fr. 82 518.35. Vom Aktivenüberschuss von Franken 20 236.66 werden Fr. 19 200 auf das Grundkapital angerechnet dert, dass der Sacheinleger 48 mit 40 Prozent liberierte Aktien zu Fr. 1000 erhält. Weitere Fr. 800 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt, so dass das Grundkapital mit Franken 20 000 liberiert ist. Die seit dem 1. April 1961 von der Einzelfirma getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Julius Gloor, von Zürich und Leutwil, in Zürich, als Präsident, und Bruno Gloor, von Zürich und Leutwil, in Zürich. Der Präsident zeichnet einzeln. Bruno Gloor führt Kollektivunterschrift. Geschäftsadresse: Zum Schlossberg 6.

19. Oktober 1961.

Brütsch & Co. Treuhand- und Steuerberatungsbureau Lenzburg, in Lenzburg (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1960, Seite 2552). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. August 1961 und Sacheinlagevertrag vom 22. September 1961 an die «Brütsch & Co. A.-G.», in Lenzburg, erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

19. Oktober 1961. Treuhandbüro.

Brütsch & Co. A.-G., in Lenzburg. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 22. September 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Treuhandbüros. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Franken 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Bilanz per 1. August 1961 und Sacheinlagevertrag vom 22. September 1961 von der Kommanditgesellschaft «Brütsch & Co. Treuhand- und Steuerberatungsbureau Lenzburg», in Lenzburg, Aktiven von Fr. 43 735.15 und Passiven von Fr. 7034.20. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 36 700.95 werden Fr. 33 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die weiteren Fr. 17 000 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Jakob Brütsch, von Büttenhardt (Schaffhausen), in Lenzburg, als Präsident, und Roman Hänggeli, von Kienberg, in Wettingen. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Hedwig Leu-Humbel, von Hirschtal, in Staufen. Geschäftsadresse: Henschiker-Kirchweg 1.

19. Oktober 1961. Baugeschäft.

Kaspar Wohlwend, in Möhlin, Baugeschäft (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1954, Seite 1264). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1961 und Sacheinlagevertrag vom 5. Oktober 1961 an die «Kaspar Wohlwend AG», in Möhlin, erloschen.

19. Oktober 1961. Hoch- und Tiefbauten.

Kaspar Wohlwend AG, in Möhlin. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 5. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Hoch- und Tiefbauten sowie den Handel mit Grundstücken und Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Franken 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 1. Januar 1961 und Sacheinlagevertrag vom 15. August 1961 Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Kaspar Wohlwend», in Möhlin. Die Aktiven betragen Franken 261 845.45, die Passiven Fr. 163 845.45 und der Aktivenüberschuss Franken 98 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die restlichen Fr. 2000 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Kaspar Wohlwend, von und in Möhlin. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Riburg, Steinligasse 176.

19. Oktober 1961. Waren aller Art, Treuhandgeschäfte.

Renar G.m.b.H., in Koblenz, Import und Export von Waren aller Art, Betätigung von Treuhandgeschäften jeder Art (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1954, Seite 390). In der Gesellschafterversammlung vom 2. Juni 1961 wurde die Auflösung beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation konstatiert. Die Firma wird daher gelöscht.

19. Oktober 1961.

Milchgenossenschaft Sisseln, in Sisseln (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1950, Seite 579). Hans Jegge, Präsident, und Josef Käser, Aktuar und Kassier, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Walter Meyer-Hein, von Heiligenschwendli (Bern), in Sisseln, als Präsident, und Hans Meier-Eckert, von Zeihen (Aargau), in Sisseln, als Aktuar und Kassier. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

20. Oktober 1961. Beteiligungen.

Hans Gerling G.m.b.H., in M a n n e n b a c h. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. September 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von dauernden Beteiligungen an anderen Unternehmungen, insbesondere durch Uebernahme von Wertpapieren. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind Dr. Hans Gerling, deutscher Staatsangehöriger, in Köln-Marienburg, mit einer Stammeinlage von Fr. 99 000 und Dr. E. Michel-Meyer, von Zürich, in Kilchberg, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die beiden Gesellschafter sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Domizil: Landhaus Arenenberg, bei Fr. Theresia Grimm.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.

M. Anterrieth, à Lausanne, commerce de matériel électrique (FOSC. du 12 octobre 1961, page 2970). Le titulaire est Marcello Auterrieth, allié Nobs, de Kammersrohr (Soleure), à Lausanne.

20 octobre 1961.

United Shoe Machinery Corporation (international), précédemment à Zurich, société anonyme (FOSC. du 16 décembre 1960, page 3613). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 septembre 1961, la société a décidé de transférer son siège à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: de fournir des conseils sur des problèmes d'exploitation et de direction, sur tous les problèmes concernant la fabrication, le développement, la vente et la répartition de produits de toute espèce, ainsi que de fournir des services; d'établir et exécuter des programmes pour des recherches techniques et pour des organisations commerciales; d'établir des rapports de marchés et de fournir des services; d'acquérir, fabriquer et vendre des machines et des parties de machines, ainsi que des produits chimiques et de servir d'intermédiaire pour ces opérations; d'acquérir des participations à d'autres entreprises ayant des buts identiques ou similaires; d'acquérir, vendre ou grever des immeubles. Les statuts originaux portent la date du 28 novembre 1960; ils ont été modifiés le 29 septembre 1961. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 1000 actions nominatives, de 100 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Conseil: John W. Coolidge, des USA, à Boston (USA), président; D<sup>r</sup> Anton Pestalozzi, de et à Zurich (inscrit); D<sup>r</sup> Charles F. Gonseth, de Gessenay (Berne), à Pully, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs; les pouvoirs du D<sup>r</sup> Anton Pestalozzi sont modifiés en conséquence. Bureau: place St-François 12bis (chez Société fiduciaire Lémano).

20 octobre 1961. Restaurant, glacier.

H. Delessert, à Lausanne, tea-room, glacier (FOSC. du 19 octobre 1959, page 2860). La maison a modifié son genre d'affaires comme suit: café-restaurant-glacier.

20 octobre 1961. Immeubles.

S. I. Avenue du Léman 29 S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 13 décembre 1960, page 3580). L'administrateur Pierre Saatman est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: André Baumgartner, de Cham (Zoug) et Lausanne, à Lausanne. Le bureau est transféré Bel Air Métropole 1 (chez l'administrateur); le bureau à Pully est supprimé.

20 octobre 1961. Produits vitrifiés.

Turuvanni S.A., à Lausanne, produits vitrifiés (FOSC. du 2 juin 1959, page 1565). L'administrateur et président François Turuvanni est décédé; sa signature est radiée. Jeanne Turuvanni (inscrite) devient présidente; elle engage la société par sa signature collective à deux.

20 octobre 1961.

A.E.S. Analyses Economiques et Sociales S.A., à Lausanne (FOSC. du 22 septembre 1958, page 2552). L'administrateur Philippe de Vendeuvre est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Maurice Verdan (inscrit), nommé président; Jacques Laffely, secrétaire et directeur (inscrit). Jean-Victor Reymond, directeur (inscrit), qui devient directeur général; Leslie B. Cort d'Angleterre, à Limpfield (Surrey, Angleterre). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Maurice Verdan, président; Jacques Laffely, secrétaire et directeur, et Jean-Victor Reymond, directeur général. Leslie B. Cort n'exerce pas la signature sociale.

Bureau de Morges

20 octobre 1961. Tracteurs, machines agricoles.

Werner Ballmer, à Morges. Le chef de la maison est Werner Ballmer, de Lausen (Bâle-Campagne), à Morges. Commerce, représentation et réparation de tracteurs et machines agricoles. Chemin du Bief 1.

20 octobre 1961.

Société Immobilière du Domaine de Sien, à Echandens. Suivant acte authentique et statuts du 13 octobre 1961, il est constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la gerance et la vente de tous immeubles bâtis ou non. La société acquerra notamment de John Panchaud, pour le prix global de 2 000 000 de fr., sur le territoire de la commune d'Echandens, un immeuble de 125 582 m<sup>2</sup> en nature de habitations, garages, places, jardins, champs et bois, sis lieux dits «Bois de Sien, Les Champs Montany, Sus le haut de Sien, Derrière Sien, Au Sorbier, Planché Carrée, Aux Longs Bois», un immeuble de 11 977 m<sup>2</sup> en nature de champ, sis lieux dits «Sur Sien, Aux Longs Bois, Au Sorbier», deux immeubles de 4340 m<sup>2</sup> et 2860 m<sup>2</sup> en nature de champ, sis lieu dit «Aux Longs Bois», un immeuble de 1585 m<sup>2</sup> en nature de champ, sis lieu dit «A la Colombaz», un immeuble de 3346 m<sup>2</sup> en nature de champ et bois, sis lieu dit «En Communales», deux immeubles de 2632 m<sup>2</sup> et 3252 m<sup>2</sup> en nature de champ, sis lieu dit «En la Crey de son Baccon», un immeuble de 4826 m<sup>2</sup> en nature de champ,



sis lieu dit «Les Petits Fossaux», deux immeubles de 2200 m<sup>2</sup> et 1848 m<sup>2</sup> en nature de vigne, sis lieu dit «Les Abbesses», un immeuble de 2377 m<sup>2</sup> environ en nature d'habitation, dépendances rurales, places et champs, sis lieu dit «Les Abbesses» et au territoire de la commune de Louay, un immeuble de 1954 m<sup>2</sup> en nature de champ, sis lieu dit «Priailles». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, et entièrement libérées. Les publications, communications et convocations sont faites par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Sont nommés administrateurs: Ernest Bory et Bernard Bory, les deux de Coppet, Mies (Vaud) et Craus (Vaud), à Genève, lesquels engageront la société par leur signature individuelle. Les bureaux de la société sont chez Bory et Cie, à Genève, rue Général-Dufour 22. Le domicile légal est au Domaine de Sien, à Echandens, dans les locaux de la société.

20 octobre 1961. Machines-outils, etc.  
**Prematex S.A.**, à Morges, machines textiles (FOSC. du 10 juin 1958, page 1581). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 octobre 1961, la société a porté son capital social de 250 550 fr. à 500 550 fr. par l'émission de 250 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Le capital social est actuellement de 500 550 fr., divisé en 550 actions de 1 fr. et 500 actions de 1000 fr., toutes au porteur, entièrement libérées. La société a d'autre part décidé d'annuler les 550 bons de jouissance qu'elle avait émis précédemment. Le but de la société a été modifié comme suit: La société a pour objet la construction, la fabrication, la vente en Suisse et à l'étranger de machines-outils et autres machines, la fabrication et la vente en Suisse et à l'étranger d'accessoires de machines-outils et autres machines, l'exploitation de brevets de machines-outils et autres machines. Elle peut acquérir des immeubles, assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger et acquérir ou créer des entreprises semblables ou similaires. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un point non soumis à publication.

#### Bureau d'Orbe

20 octobre 1961.  
**Société de fromagerie de Premier**, à Premier, société coopérative (FOSC. du 11 janvier 1946, N° 8, page 102). Le secrétaire Léon Candaux est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. Est nommé en remplacement John Candaux de et à Premier. La société est engagée par la signature à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau de Rolle

20 octobre 1961. Appareils de chauffage.  
**Curchod, Baeriswyl & Cie S.A.**, à Rolle, fabrication, installation et vente d'appareils de chauffage, etc. (FOSC. du 7 juillet 1958, N° 153, page 1848). Le conseil d'administration est composé de Jacques Curchod, président (déjà inscrit); Pierre Baeriswyl, vice-président (déjà inscrit); Jacques Gothuey (déjà inscrit); Henri Rod (déjà inscrit), et Pierre Rosset, de Bougy-Villars, à Rolle (nouveau). L'administrateur Albert Jobin a démissionné; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. La société continue à être engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

#### Bureau du Sentier

20 octobre 1961.  
**Garage du Lac de Joux, Lanquetin & Rochat**, au Pont, commune de l'Abbaye, vente et réparation d'autos, motos et vélos, société en nom collectif (FOSC. du 27 mai 1959, N° 119, page 1501). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1961. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Salvatore Rochat, ci-après inscrit.

20 octobre 1961.  
**Garage du Lac de Joux, Rochat**, au Pont, commune de l'Abbaye. Le chef de la maison est Salvatore Philippe Rochat, allié Pilloud, du Lieu, au Pont, commune de l'Abbaye. La maison a repris depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1961 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Garage du Lac de Joux, Lanquetin & Rochat», au Pont, radiée. Vente et réparation d'autos, motos et vélos.

#### Wallis - Valais - Valèze

##### Bureau de St-Maurice

19 octobre 1961. Photographie.  
**Paul Ducrey**, à Martigny-Ville, magasin et studio de photographie (FOSC. du 12 novembre 1957, page 2970). La raison est radiée par suite de départ du titulaire.

19 octobre 1961.  
**A. et E. Baudin**, gypserie-peinture, Leytron, à Leytron. Arsène et Emile Baudin, les deux de et à Leytron, ont constitué, sous cette raison, une société en nom collectif qui a commencé le 15 septembre 1961 et qui est engagée par la signature collective des deux associés. Entreprise de peinture, gypserie et papiers peints.

19 octobre 1961. Scierie, bois, etc.  
**Bruchez et Fellay**, à Bagnes. Charles Bruchez et Marc Fellay, les deux de et à Bagnes, ont constitué, sous cette raison, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1957 et qui est engagée par les signatures collectives des deux associés. Commerce de bois, scierie, fabrication de caisses et d'emballages. Verségères.

#### Genf - Genève - Ginevra

19 octobre 1961. Recouvrement de créances, etc.  
**Riat «Daetyl»**, à Genève. Chef de la maison: Suzanne-Marguerite Riat, de Bâle, à Genève. Recouvrement de créances; travaux d'héliographie et circulaires. 3-5, rue du Conseil-Général.

19 octobre 1961. Articles de sports nautiques.  
**Howald Richard**, à Genève. Chef de la maison: Richard Howald, de Röhrenbach bei Herzogenbuchsee (Berne), à Genève. Commerce d'articles pour les sports nautiques et d'articles de camping. 6, rue Plantamour.

19 octobre 1961. Teinturerie.  
**«Biscuits Dessau»**, Pierre Châtelet, à Genève, fabrication et commerce de biscuits et d'articles de confiserie (FOSC. du 7 octobre 1954, page 2566). Nouvelle raison: **Pierre Châtelet**. Le titulaire a remis son établissement 4, rue de Montbrillant. Il exploite maintenant une teinturerie à l'enseigne «L'Artisan Teinturier», 38, rue du 31 Décembre.

19 octobre 1961. Cartes postales illustrées.  
**Clément Sartori**, à Versoix, éditions de cartes postales (FOSC. du 14 février 1961, page 458). Le siège de la maison de même que le domicile du titulaire sont

transférés à Genève. Objet de l'entreprise: fabrication et commerce de cartes postales illustrées. Nouvelle raison: «Linda-Color» Editions Sartori fils, 5, rue Dancet.

19 octobre 1961.  
**Agence Immobilière J. Degrange & Cie**, à Genève, régie, affaires immobilières et commerciales, assurances, comptabilités et contentieux, société en nom collectif (FOSC. du 13 juillet 1960, page 2083). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

19 octobre 1961.  
**Société immobilière la Petite Ferme, en liquidation**, à Collex-Bossy, société anonyme (FOSC. du 13 octobre 1961, page 2980). Nouveau domicile: Collex, chez Henriette Veret.

19 octobre 1961. Import-export de fruits, etc.  
**Agrasol S.A.**, à Genève, importation, exportation et transit de fruits, légumes, etc. (FOSC. du 28 juin 1960, page 1916). Nouveaux bureaux: 18, boulevard James-Fazy.

19 octobre 1961. Participations financières.  
**Footo, Cone & Belding S.A.**, à Genève, administration de participations financières à d'autres entreprises, etc. (FOSC. du 7 avril 1961, page 972). Frédéric-Léonard Bouly n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Bock, de nationalité française, à Paris, président; Pierre Scielounoff, secrétaire (inscrit), et Pierre Raisin (inscrit); lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Pierre Scielounoff et Pierre Raisin sont modifiés dans ce sens.

19 octobre 1961. Location, construction de tous immeubles, etc.  
**Woro S.A.**, à Genève, l'achat, la vente, l'exploitation, la location et la construction de tous immeubles (FOSC. du 21 juin 1961, page 1795). Wolfgang Gutmann, de nationalité autrichienne, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

19 octobre 1961. Matériaux et marchandises de tout genre.  
**Carborndum International S.A.**, à Genève, développement technique, production, usage, vente et achat d'installations, de matériaux et de marchandises de tout genre, etc. (FOSC. du 11 janvier 1961, page 91). John-A. Williamson, membre du conseil d'administration (inscrit), a été nommé en outre délégué-adjoint; il continue à signer collectivement à deux. Les pouvoirs du sous-directeur Eugène-Joseph Loftus sont radiés.

19 octobre 1961. Procédés techniques pour carreaux.  
**Kerlux S.A. en liquidation**, à Genève, procédés techniques concernant la fabrication de carreaux, etc. (FOSC. du 29 juin 1954, page 1689). Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

19 octobre 1961.  
**Société Immobilière Butini-Château-Banquet**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 novembre 1959, page 3235). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 janvier 1961, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

19 octobre 1961.  
**Société Immobilière Avenue de Champel No 21**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juin 1960, page 1829). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 octobre 1961, la société a décidé de convertir les 240 actions de 250 fr., formant son capital, en 600 actions de 100 fr.; de porter ledit capital de 60 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 1400 actions de 100 fr., nominatives, dont 467 actions entièrement libérées par compensation de créances; puis d'adopter de nouveaux statuts. But: l'achat, la vente, la construction, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers et, en particulier, l'exploitation de l'immeuble qu'elle fait édifier sur la parcelle 1843 de Genève (Plainpalais) et la location à ses actionnaires des appartements et locaux qui existeront dans ledit immeuble. Capital: 200 000 fr., entièrement versé, divisé en 2000 actions de 100 fr., nominatives. Jean Naef, de Genève, à Hermance, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

19 octobre 1961. Immeubles.  
**S. I. Avenir-Grenade**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 13 octobre 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la parcelle 239 de Genève, section Eaux-Vives, avec bâtiments, pour 176 400 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Luc Riethauser, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 57, rue du Rhône, chez Luc Riethauser.

19 octobre 1961. Participations, etc.  
**Lotex S.A.**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 14 octobre 1961. But: l'acquisition, l'administration et la vente de participations à toutes entreprises commerciales, financières, immobilières ou autres établies hors du canton de Genève. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions «A» de 100 fr., nominatives, et 40 actions «B» de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles-André Junod, de Ste-Croix (Vaud), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 10, rue de la Corratierie, chez Charles-André Junod et Jacques Guyet, avocats.

19 octobre 1961.  
**Société Anonyme d'Investissements «Lodzia» («Lodzia» Investment Company Limited)**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 14 octobre 1961. But: l'acquisition, l'administration et la vente de participations à toutes entreprises commerciales, financières, immobilières ou autres établies hors du canton de Genève. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions «A» de 100 fr., nominatives, et 40 actions «B» de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Guyet, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 10, rue de la Corratierie, chez Charles-André Junod et Jacques Guyet, avocats.

19 octobre 1961. Transports en tous genres.  
**Transafret S.A.**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 16 octobre 1961. But: les transports en tous genres, spécialement par camions, de toutes marchandises, produits et objets, l'affrètement de tous véhicules automobiles dans ce but, la manutention et le stockage de marchandises de tous genres. Capital: 50 000 fr., versé à concurrence de 20 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claudio Rindaz, de Chalais (Valais), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: 31, rue du Fort-Barreau.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 188016. Hinterlegungsdatum: 7. August 1961, 19 Uhr.  
Hero Conserven Lenzburg, in Lenzburg. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Bratensauce mit gehacktem Fleisch.



Die Marke wird weiss, schwarz, rot, grün und gelb ausgeführt.

Nr. 188017. Hinterlegungsdatum: 10. August 1961, 10 Uhr.  
Alex Weiss, Uraniastrasse 11, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Regenmäntel und Sportbekleidung.



Nr. 188018. Date de dépôt: 14 août 1961, 18 h.  
Matee Holding S.A., Höhenweg 9, Zoug.  
Marque de fabrique et de commerce.

Vernis et peintures à base de brais, bitumes, asphaltes pour la protection de constructions, l'isolation, l'étanchéité et pour la protection anticorrosive.

# NEROL

Nr. 188019. Hinterlegungsdatum: 17. August 1961, 7 Uhr.  
Socorex-Textil AG, Zeughausstrasse 31, Zürich 4.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wirk- und Strickwaren und andere Textilfertigwaren.

# POUR VOUS FÜR SIE

Nr. 188020. Hinterlegungsdatum: 18. August 1961, 10 Uhr.  
Bahnhof-Drogerie und Apotheke Imhof, Bollwerk 15, Bern.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazcutische Produkte.

# SANACIT

Nr. 188021. Hinterlegungsdatum: 19. August 1961, 19 Uhr.  
Huma AG, Josefstrasse 65, Zürich 5. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Massagekissen.

# Surella

Nr. 188022. Date de dépôt: 22 août 1961, 8 h.  
R. Gonella S. à r. l., chemin de la Colline 7, Lausanne.  
Marque de commerce.

Vin rouge (Chianti).

# VALORO

Nr. 188023. Date de dépôt: 22 août 1961, 20 h.  
Société jurassienne de matériaux de construction S.A., Delémont.  
Marque de fabrique et de commerce.

Briques creuses en ciment, de différentes épaisseurs.

# Juramat

Nr. 188024. Hinterlegungsdatum: 25. August 1961, 20 Uhr.  
Bücking AG, Zürich, Löwenstrasse 17 (Burcau Dr. Conrad Meyer), Zürich 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsstücke jeder Art, einschliesslich gewirkter und gestrickter.



Nr. 188025. Hinterlegungsdatum: 25. August 1961, 19 Uhr.  
L. Lazar de Kööd, rue du Simplon 34, Renens (Waadt).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Polier- und Reinigungsprodukt für Aluminium.

# Alupol

Nr. 188026. Hinterlegungsdatum: 30. August 1961, 17 Uhr.  
General Motors Corporation, West Grand Boulevard and Cass Avenue,  
Detroit (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrzeuge; Fortbewegungsgeräte für Land, Luft und Wasser. Alle Arten von Transportelementen für alle Zwecke. Alle Arten von Teilen und Zubehör für diese; Erdbewegungsmaschinen und -geräte; Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen für Maschinenkupplungen und Riemen). Grosse landwirtschaftliche Geräte; Inkubatoren. Wissenschaftliche, nautische, vermessungstechnische und elektrische Geräte und Instrumente (einschliesslich drahtlos betriebene funktechnische Geräte). Photographische, kinematographische, optische, gewichtsmessende Geräte und Instrumente. Mess-, Signal-, Prüf- (Überwachungs-), Rettungs-, Unterrichts-Geräte und -Instrumente; Münzautomaten. Durch Zahleneinstellung betätigte Apparate; Sprechmaschinen; Feuerlöschgeräte; industrielle Öle und Fette (mit Ausnahme von Speisölen und -fetten sowie ätherischen Ölen); Schmiermittel; staubabscheidende und staubabsorbierende Mittel; Brenn- und Treibstoffe (einschliesslich Kraftstoffe), Leuchtstoffe, Kerzen, Wachskerzen; Nachtlichter und Dochte.

# CHEVY

Nr. 188027. Hinterlegungsdatum: 31. August 1961, 18 Uhr.  
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Scheuker-Winkler, Geerenweg 9,  
Zürich 9/48. — Fabrik- und Handelsmarke.

Anorganische oder organische Substanzen oder Mischungen davon, zur Erhöhung der Haftfestigkeit zweier Teile aneinander, Klebstoffe zum Kleben und zur Herstellung von dünnen Belägen und Anstrichen aller Art, Produkte für Abdichtungen.

# COLMADUR

Nr. 188028. Hinterlegungsdatum: 31. August 1961, 18 Uhr.  
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Scheuker-Winkler, Geerenweg 9,  
Zürich 9/48. — Fabrik- und Handelsmarke.

Anorganische oder organische Substanzen oder Mischungen davon, zur Erhöhung der Haftfestigkeit zweier Teile aneinander, Klebstoffe zum Kleben und zur Herstellung von dünnen Belägen und Anstrichen aller Art, Produkte für Abdichtungen.

# COLMAFIX

Nr. 188029. Hinterlegungsdatum: 31. August 1961, 18 Uhr.  
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Scheuker-Winkler, Geerenweg 9,  
Zürich 9/48. — Fabrik- und Handelsmarke.

Anorganische oder organische Substanzen oder Mischungen davon, zur Erhöhung der Haftfestigkeit zweier Teile aneinander, Klebstoffe zum Kleben und zur Herstellung von dünnen Belägen und Anstrichen aller Art, Produkte für Abdichtungen.

# COLMAPLAST

Nr. 188030. Hinterlegungsdatum: 31. August 1961, 18 Uhr.  
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Scheuker-Winkler, Geerenweg 9,  
Zürich 9/48. — Fabrik- und Handelsmarke.

Anorganische oder organische Substanzen oder Mischungen davon, zur Erhöhung der Haftfestigkeit zweier Teile aneinander, Klebstoffe zum Kleben und zur Herstellung von dünnen Belägen und Anstrichen aller Art, Produkte für Abdichtungen.

# COLMASEAL

Nr. 188031. Hinterlegungsdatum: 31. August 1961, 18 Uhr.  
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Sehenker-Winkler, Geerenweg 9,  
Zürich 9/48. — Fabrik- und Handelsmarke.

Anorganische oder organische Substanzen oder Mischungen davon, zur Erhöhung der Haftfestigkeit zweier Teile aneinander, Klebstoffe zum Kleben und zur Herstellung von dünnen Belägen und Anstrichen aller Art, Produkte für Abdichtungen.

## COLMASOL

Nr. 188032. Hinterlegungsdatum: 31. August 1961, 18 Uhr.  
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Sehenker-Winkler, Geerenweg 9,  
Zürich 9/48. — Fabrik- und Handelsmarke.

Anorganische oder organische Substanzen oder Mischungen davon, zur Erhöhung der Haftfestigkeit zweier Teile aneinander, Klebstoffe zum Kleben und zur Herstellung von dünnen Belägen und Anstrichen aller Art, Produkte für Abdichtungen.

## COLMASYN

Nr. 188033. Hinterlegungsdatum: 7. September 1961, 18 Uhr.  
Sorna Watch S.A., Bielstrasse 77, Grenehen. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Uhren und sämtliche Uhrenbestandteile.



Nr. 188034. Hinterlegungsdatum: 7. September 1961, 18 Uhr.  
Sorna Watch S.A., Bielstrasse 77, Grenehen. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Uhren und sämtliche Uhrenbestandteile.



Nr. 188035. Hinterlegungsdatum: 23. September 1961, 18 Uhr.  
J. Bollag-Guggenheim & Co., Alpenstrasse 1, Luzern.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren Strick- und Wirkwaren.



Nr. 188036. Hinterlegungsdatum: 27. September 1961, 18 Uhr.  
«Milopa» Spezial-Kosmetik, M. Opitz & Co., Gellenwileustrasse 4/6,  
St. Gallen. — Fabrik- und Handelsmarke:

Kosmetische Produkte.



MILOPA-KOSMETIK  
Made in Switzerland

Nr. 188037. Date de dépôt: 28 septembre 1961, 19 h.  
British-American Tobacco Company Limited, Westminster House, Millbank 7,  
Londres S. W. (Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tabac manufacturé ou non.



Transmission — Uebertragung

Marque N° 159148. — Thomas De La Rue & Company Limited, Londres W. 1  
(Grande-Bretagne). — Transmission à Formica International Limited, De La  
Rue House 84/86 Regent Street, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). —  
Enregistré le 13 octobre 1961.

Radiazione — Löschung

Marca N° 183684. — Alberto Gilardoni, Arogno (Ticino). — Radiata il 11 ottobre  
1961 su domanda del titolare.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSS, par des lois ou ordonnances

### Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerber des Kantons  
St. Gallen

Der vom Bundesrat am 9. Oktober 1961 genehmigte Regierungsratsbeschluss vom 9. September 1961 über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerber des Kantons St. Gallen wurde im Amtsblatt des Kantons St. Gallen Nr. 42 vom 20. Oktober 1961 veröffentlicht. (AA. 238)

St. Gallen, 21. Oktober 1961.

Gewerbe- und Fabriksinspektorat  
des Kantons St. Gallen.

## Discount Bank (Overseas) Limited, Genève

Actif

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1961

Passif et fonds propres

|   | Fr.         | Ct. |   | Fr.         | Ct. |
|---|-------------|-----|---|-------------|-----|
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux  | 17 206 128  | 27  | Engagements en banque à vue                                 | 24 128 885  | 02  |
| Avoirs en banque à vue                                    | 71 945 234  | 92  | Engagements en banque à terme                               | 20 844 659  | 21  |
| Avoirs en banque à terme                                  | 25 254 108  | 64  | Comptes de chèques et comptes créanciers à vue              | 116 261 137 | 32  |
| Effets de change  | 23 966 861  | 30  | Créances à terme  | 31 992 960  | 40  |
| Comptes courants débiteurs en blanc                       | 3 844 986   | 42  | Livrets de dépôts   | 2 368 724   | 18  |
| Comptes courants débiteurs gagés                          | 38 284 175  | 23  | Chèques et dispositions à court terme                       | 79 705 36   | 36  |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                    | 4 762 854   | 93  | Autres postes du passif                                     | 5 280 718   | 45  |
| Avances et prêts à terme fixe garantis par d'autres gages | 12 684 365  | 41  | Capital   | 11 000 000  | —   |
| Titres et participations permanentes                      | 11 264 338  | 24  | Réserve légale  | 500 000     | —   |
| Participations syndicales                                 | 5 681 729   | 09  | Réserve spéciale  | 3 500 000   | —   |
| Autres postes de l'actif                                  | 1 152 040   | 49  | Compte de profits et pertes, report de l'exercice précédent | 90 033      | —   |
|   | 216 046 822 | 94  |   | 216 046 822 | 94  |

## Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Attivo

Bilancio al 30 settembre 1961

Passivo

|  | Fr.         | Ct. |   | Fr.         | Ct. |
|--|-------------|-----|---|-------------|-----|
| Cassa, conto giro e conto chèque postali   | 14 907 067  | 33  | Debiti a vista presso Banche                | 30 827 742  | 99  |
| Cedole   | 4 304       | 20  | Altri debiti presso Banche                  | 15 362 800  | —   |
| Crediti a vista presso Banche  | 79 912 983  | 16  | Impegni risultanti da operazioni di riporto | 12 052 000  | —   |
| Altri crediti presso Banche  | 50 137 872  | 95  | Conti chèques e conti creditori a vista     | 230 537 170 | 92  |
| Effetti cambiari   | 15 185 495  | 04  | Conti creditori a termine                   | 38 243 897  | 74  |
| Conti correnti debitori senza copertura  | 15 446 012  | 65  | Libretti di deposito                        | 17 357 605  | 59  |
| Conti correnti debitori con copertura di cui 10 598 911.20 franchi con garanzia ipotecaria | 124 222 242 | 19  | Tratte e accettazioni                       | 15 018 697  | 10  |
| Anticipazioni con copertura  | 43 506 295  | 90  | Chèques et disposizioni a breve termine     | 86 241      | 05  |
| Titoli   | 24 544 850  | 68  | Altre poste del passivo                     | 23 680 959  | 84  |
| Riporti  | 12 517 000  | —   | Capitale                                    | 15 000 000  | —   |
| Stabile ad uso del Banco   | 2 100 000   | —   | Fondo di riserva legale                     | 2 000 000   | —   |
| Altre poste dell'attivo  | 23 682 991  | 13  | Fondo di riserva speciale                   | 6 000 000   | —   |
| Debitori per garanzie prestate Fr. 67 539 017.90   |             |     | Garanzie prestate Fr. 67 539 017.90         |             |     |
|  | 406 167 115 | 23  |   | 406 167 115 | 23  |

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Bundesratsbeschluss**  
über Preiszuschläge auf eingeführter Kondensmilch  
(Vom 27. Oktober 1961)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 30, 31 und 32 des Milchbeschlusses vom 29. September 1953, in Ausführung von Artikel 33 der Allgemeinen Landwirtschaftsverordnung vom 21. Dezember 1953, beschliesst:

Art. 1. Die Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung erhebt im Auftrage der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel auf eingeführter Kondensmilch die folgenden Preiszuschläge:

| Tarifnummer | Warenbezeichnung              | Preiszuschlag je 100 kg Verzollungsgewicht Fr. |
|-------------|-------------------------------|--|
| ex 0402-30  | Kondensmilch in Behältern von |  |
|             | - über 5 kg                   | 34.-   |
|             | - 5 kg oder weniger           | 56.-   |

Art. 2. Die Preiszuschläge gemäss Artikel 1 sind auf allen Importen zu erheben, die nach Inkrafttreten dieses Beschlusses zur Verzollung abgenommen werden.

Artikel 44 der Allgemeinen Landwirtschaftsverordnung vom 21. Dezember 1953 findet sinngemäss Anwendung.

Art. 3. Die Erhebung von Gebühren für die Erteilung von Ermächtigungen zur Verzollung richtet sich nach dem Gebührentarif vom 28. Dezember 1956 für die Erteilung von Einfuhr- und Ausfuhrbewilligungen und Ermächtigungen zur Verzollung landwirtschaftlicher Erzeugnisse.

Art. 4. Dieser Beschluss tritt am 1. November 1961 in Kraft.

254. 30. 10. 61.

**Arrêté du Conseil fédéral**

concernant les suppléments de prix sur les importations de lait condensé  
(Du 27 octobre 1961)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 30, 31 et 32 de l'arrêté de l'Assemblée fédérale du 29 septembre 1953 sur le statut du lait, vu l'article 33 de l'ordonnance générale sur l'agriculture du 21 décembre 1953, arrête:

Article premier. Le service des importations et des exportations de la division du commerce perçoit sur mandat de la société coopérative suisse des céréales et matières fourragères les suppléments de prix suivants sur les importations de lait condensé:

| N° du tarif | Désignation de la marchandise   | Supplément de prix par 100 kg de poids brut dédouané en francs |
|-------------|---------------------------------|--|
| ex 0402-30  | Lait concentré en récipients de |  |
|             | - plus de 5 kg                  | 34.-   |
|             | - 5 kg ou moins                 | 56.-   |

Art. 2. Les suppléments de prix prévus à l'article premier sont applicables à toutes les marchandises dont la déclaration en douane est acceptée à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

L'article 44 de l'ordonnance générale sur l'agriculture du 21 décembre 1953 s'applique par analogie.

Art. 3. La perception de taxes liées à la délivrance des bons de dédouanement est régie par le tarif des taxes du 28 décembre 1956 pour la délivrance des permis d'importation et d'exportation et des bons de dédouanement pour des produits agricoles.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1961.

254. 30. 10. 61.

**Brasilien - Devisenvorschriften**

(vgl. SHAB. Nr. 69, 141 und 168 vom 23. März, 20. Juni und 21. Juli 1961)

Um ein Devisendeckungszertifikat zu erhalten, hatte der brasilianische Importeur bis jetzt u.a. den Gegenwert des im Kurskontrakt erwähnten Devisenbetrages in Cruzeiros innert fünf Tagen an den Banco do Brasil zu überweisen. Die Rückerstattung dieses Depots erfolgte nach 150 Tagen. (SHAB. Nr. 69 vom 23. 3. 61, Ziffer 2).

Mit Instruktion Nr. 218 der SUMOC vom 9. Oktober 1961 wurde der Ansatz dieses Depots von 100 auf 150% des im Kurskontrakt angegebenen Devisenbetrages erhöht.

254. 30. 10. 61.

**Brésil - Prescriptions en matière de devises**

(Cf. FOSC. N°s 69, 141 et 168 des 23 mars, 20 juin et 21 juillet 1961)

Afin d'obtenir un certificat en couverture de devises, l'importateur brésilien devait jusqu'à présent remplir, entre autres conditions, celle de transférer au «Banco do Brasil», dans un délai de cinq jours, la contre-valeur en cruzeiros du montant en devises mentionné dans le contrat de change. Ce dépôt était restitué 150 jours plus tard. (FOSC. N° 69 du 23. 3. 61, paragraphe 2).

Par l'Instruction N° 218 du 9 octobre 1961, la SUMOC a porté le taux du dépôt de 100 à 150% du montant en devises mentionné dans le contrat de change.

254. 30. 10. 61.

**Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs vom 28. Oktober 1961 - Cours de conversion dès le 28 octobre 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72½; Dänemark: Fr. 63.05; Deutschland: Fr. 108.45; Frankreich NF: Fr. 88.25; Italien: Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.40; Norwegen: Fr. 60.95; Oesterreich: Fr. 16.80; Schweden: Fr. 83.95.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.22. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 254. 30. 10. 61.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

schöne, haarscharfe

## Vervielfältigungen



mit den neuen grünen  
**A1-Dauer-Matrizen**

Weniger ermüdend, angenehm für die Augen, sehr widerstandsfähig, mit doppelseitigem Kohlepapier. Die moderne Dauermatrize für das moderne Büro

**Beim Fachhandel erhältlich**  
**TALENS & SOHN AG OLTEN**

**Überall im modernen Büro**



**In Ihrer Verkaufsabteilung**



sparen Sie Zeit und Geld mit der perfekten Bürokopie Agfa Copyrapid. Briefe und Rundschreiben, Kundenkarten und Umsatzstatistiken, Vertreterberichte, Briefumläufe und alle sonstigen Schriftstücke werden auf Agfa Copyrapid in Sekundenschnelle originalgetreu kopiert.

Da eine mit der Schreibmaschine gefertigte Abschrift etwa das Vier- bis Sechsfache einer perfekten Bürokopie auf Agfa Copyrapid kostet, macht sich die Anschaffung eines modernen Bürokopiergerätes auch in Ihrem Unternehmen schnell bezahlt.

Darum auch in Ihr Büro ein Bürokopiergerät mit

**Agfa Copyrapid**

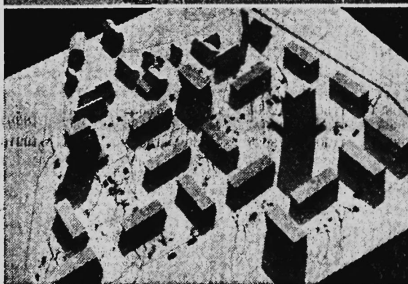
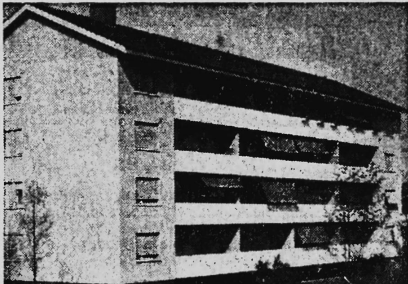
Copyrapid-Kopien sind einfach und schnell herzustellen. Jeder Lehrling kann es sofort - so leicht sind Papier und Gerät zu handhaben. Fordern Sie bei uns Prospekte über das Copyrapid-Verfahren an! Vorführung von Papier und Geräten auf Wunsch durch die Geräte-Lieferanten.



Näheres durch AGFA-PHOTO A.G., Postfach, Zürich 27.



# Auch 100 Franken sind eine gute Anlage wert!



## 2. Emission von UTO-Miteigentums-Zertifikaten

|               |                       |
|---------------|-----------------------|
| Ausgabepreis: | 1 Anteil Fr. 104.50   |
|               | 5 Anteile Fr. 522.50  |
|               | 10 Anteile Fr. 1045.— |
|               | 50 Anteile Fr. 5225.— |

## Rendite ca. 4 1/4 % netto

Zeichnungsfrist: 16. Oktober bis 6. November 1961

**COUPON**

Schicken Sie mir gratis und unverbindlich den  
Prospekt «Gute Kapitalanlage — kleines Risiko».

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Wohnort: \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an UTO-Fondsverwaltung AG.,  
Zürich 2, Beethovenstrasse 24

HAB \_\_\_\_\_

Schon für diesen Betrag können Sie sich an einer **rentablen Liegenschaft** beteiligen, wenn Sie ein **Miteigentums-Zertifikat des UTO-Immobilienfonds** zeichnen.

Eine solche Kapitalanlage bietet Ihnen folgende Vorteile:

- Sie werden ohne grosse Formalitäten an sorgfältig ausgesuchten, gut vermietbaren Mehrfamilienhäusern mitbeteiligt.
- Das Risiko verteilt sich auf zahlreiche Liegenschaften. Ihr Geld ist also gesichert und bringt Ihnen erst noch mehr Zins ein!
- Der Wert dieser Objekte — sie zeichnen sich ausnahmslos aus durch gute Verkehrslage — steigt von Jahr zu Jahr. Von dieser Wertsteigerung profitieren auch Sie als Anteilschein-Inhaber.
- Um Unterhalt und Wartung brauchen Sie sich nicht zu kümmern, das besorgt die UTO. Trotzdem geniessen Sie sämtliche Vorteile eines Hauseigentümers.

### Zeichnungsstellen:

Bankgeschäft David Künzler & Co., vorm. E. Lochmann & Co., Zürich  
Bank in Huttwil, Huttwil  
Finter Bank Zürich, Zürich  
Bank Landau & Kimche AG., Zürich  
Obwaldner Gewerbebank, Sarnen  
Banca del Sempione, Lugano  
Sparbank Luzern, Luzern  
UTO-Fondsverwaltung AG., Zürich 2



Fondsverwaltung AG., Zürich 2, Beethovenstrasse 24  
Telefon (051) 25 43 10, intern 61

**Torpedo**



Nicht nur formschön, auch in den Schreibigenschaften hervorragend!

Überzeugen Sie sich selbst. Unverbindliche Probestellung auf Verlangen.

**ERNST JOST AG**

Zürich: Geßnerallee 50, Tel. (051) 236757  
Laden: Löwenstr. 60, b. Hauptbahnhof  
Aarau: Kasinostr. 36, Tel. (064) 2 82 25  
Vertretungen und Service-Stellen in allen Kantonen.



Der neue Transistor  
Diktierapparat  
**DICTAPHONE** Time-  
Master 6 ist etwas  
Besonderes! Ver-  
langen Sie Probe bei

**Rüegg-Naegeli**

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07



**Kunststoffprodukte**

**Transp.  
Abdeckungen**

schützen —

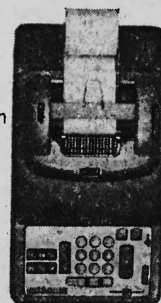
**Verkaufsstände**

werben

**Acetat-Akrylglas**

**Celluloidwarenfabrik  
Zollikofen AG** Tel. (031) 65 00 22

Einfach,  
schnell und  
sicher  
rechnen Sie  
mit den  
schreibenden  
**TOTALIA-**  
Kalkulatoren



Erhältlich in 6 verschiedenen Modellen, Ihren Wünschen und Ihrem Budget angepasst. Hervorragend das Modell 8381 mit Division, optimal das Modell 8561 mit automatischer Speicherung der Totale, eine grosse Hilfe in der Fakturierung. Verlangen Sie Gratisprospekt oder unverbindliche Vorführung.

**GUBLER A.G.**

Müllerstrasse 44  
Zürich 4  
Telefon 051 23 46 64

## Kommissionsgesellschaft für Aus- und Einfuhr Zürich

Die ordentliche Generalversammlung vom 30. August 1961 hat beschlossen, auf dem Aktienkapital von Fr. 1.000.000.— eine Dividende von 6% auszuschütten. Diese Dividende von Fr. 12.— brutto bzw. Fr. 8.40 netto pro Inhaberaktie zu nom. Fr. 200.— kann ab Mittwoch, den 1. November 1961, gegen Vorweisung der Aktientitel bei folgenden Zahlstellen bezogen werden:

Schweizerischer Bankverein, Paradeplatz, Zürich 1,

Schweizerische Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45, Zürich 1.

Zürich, den 26. Oktober 1961.

Der Verwaltungsrat.

SOCIÉTÉ  
**FIDUCIAIRE RAVIER S.A.**  
expert-comptable diplômé  
BULLE FRIBOURG

**Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
Basel ZÜRICH

# Bernische Wohnungs-Genossenschaft Fr. 10.- 1920

## Coopérative immobilière bernoise Fr. 10.- 1920

36. und letzte Ziehung vom 1. November 1961 - 36\* et dernier tirage du 1<sup>er</sup> novembre 1961

Gezogene Serien — Séries sorties:

|     |      |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |
|-----|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 3   | 581  | 1369 | 3004 | 6037 | 7727 | 9367  | 10808 | 12271 | 13459 | 14806 | 16037 | 16986 |
| 9   | 582  | 1371 | 3013 | 6052 | 7753 | 9372  | 10835 | 12277 | 13461 | 14816 | 16038 | 17014 |
| 12  | 587  | 1372 | 3019 | 6061 | 7788 | 9386  | 10847 | 12279 | 13485 | 14823 | 16039 | 17019 |
| 13  | 590  | 1378 | 3020 | 6065 | 7789 | 9393  | 10873 | 12282 | 13546 | 14824 | 16043 | 17048 |
| 15  | 594  | 1379 | 3021 | 6068 | 7809 | 9402  | 10875 | 12297 | 13548 | 14829 | 16044 | 17061 |
| 21  | 599  | 1380 | 3031 | 6070 | 7812 | 9464  | 10876 | 12350 | 13559 | 14841 | 16051 | 17062 |
| 22  | 606  | 1381 | 3032 | 6072 | 7833 | 9473  | 10892 | 12364 | 13590 | 14847 | 16059 | 17069 |
| 24  | 607  | 1382 | 3033 | 6073 | 7847 | 9474  | 10894 | 12374 | 13604 | 14857 | 16065 | 17070 |
| 26  | 608  | 1389 | 3041 | 6074 | 7865 | 9488  | 10903 | 12375 | 13628 | 14859 | 16081 | 17074 |
| 20  | 615  | 1391 | 3045 | 6077 | 7881 | 9489  | 10916 | 12392 | 13636 | 14876 | 16108 | 17102 |
| 20  | 611  | 1392 | 3047 | 6099 | 7887 | 9493  | 10929 | 12398 | 13644 | 14879 | 16109 | 17130 |
| 33  | 631  | 1397 | 3050 | 6100 | 7889 | 9511  | 10930 | 12407 | 13646 | 14914 | 16110 | 17152 |
| 35  | 632  | 1420 | 3052 | 6137 | 7890 | 9521  | 10955 | 12408 | 13663 | 14926 | 16112 | 17160 |
| 101 | 636  | 1443 | 3076 | 6141 | 7892 | 9524  | 10958 | 12410 | 13670 | 14931 | 16114 | 17190 |
| 102 | 639  | 1442 | 3084 | 6150 | 7901 | 9525  | 10970 | 12417 | 13674 | 14937 | 16126 | 17191 |
| 104 | 644  | 1445 | 3095 | 6151 | 7902 | 9537  | 11069 | 12432 | 13693 | 14947 | 16140 | 17192 |
| 110 | 652  | 1450 | 3101 | 6165 | 7921 | 9553  | 11070 | 12445 | 13704 | 14951 | 16142 | 17193 |
| 122 | 654  | 1459 | 3102 | 6169 | 7922 | 9556  | 11074 | 12461 | 13705 | 14961 | 16141 | 17194 |
| 125 | 657  | 1460 | 3109 | 6172 | 7925 | 9554  | 11088 | 12491 | 13709 | 14973 | 16178 | 17197 |
| 130 | 659  | 1461 | 3115 | 6193 | 8080 | 9560  | 11089 | 12502 | 13711 | 14991 | 16186 | 17201 |
| 133 | 662  | 1463 | 3133 | 6227 | 8099 | 9569  | 11101 | 12504 | 13714 | 14996 | 16187 | 17202 |
| 140 | 665  | 1465 | 3139 | 6269 | 8115 | 9596  | 11131 | 12507 | 13715 | 14997 | 16214 | 17203 |
| 140 | 666  | 1466 | 3141 | 6311 | 8123 | 9597  | 11132 | 12509 | 13716 | 14998 | 16215 | 17209 |
| 150 | 668  | 1471 | 3190 | 6314 | 8124 | 9608  | 11158 | 12563 | 13719 | 15002 | 16221 | 17210 |
| 155 | 672  | 1472 | 3192 | 6317 | 8150 | 9608  | 11159 | 12582 | 13721 | 16005 | 16222 | 17212 |
| 172 | 673  | 1474 | 3193 | 6318 | 8157 | 9657  | 11169 | 12586 | 13739 | 15009 | 16229 | 17215 |
| 173 | 675  | 1484 | 3202 | 6326 | 8167 | 9671  | 11171 | 12595 | 13784 | 15035 | 16237 | 17216 |
| 176 | 680  | 1495 | 3206 | 6355 | 8162 | 9716  | 11172 | 12604 | 13786 | 15058 | 16246 | 17222 |
| 179 | 694  | 1498 | 3207 | 6405 | 8165 | 9722  | 11175 | 12609 | 13804 | 15061 | 16256 | 17229 |
| 186 | 696  | 1500 | 3212 | 6419 | 8165 | 9723  | 11190 | 12611 | 13805 | 15084 | 16270 | 17238 |
| 188 | 704  | 1505 | 3218 | 6420 | 8167 | 9728  | 11225 | 12613 | 13812 | 15108 | 16272 | 17239 |
| 190 | 706  | 1510 | 3219 | 6422 | 8167 | 9731  | 11225 | 12613 | 13813 | 15122 | 16276 | 17240 |
| 191 | 713  | 1513 | 3282 | 6437 | 8171 | 9740  | 11260 | 12647 | 13825 | 15145 | 16279 | 17250 |
| 197 | 715  | 1515 | 3289 | 6439 | 8172 | 9755  | 11261 | 12649 | 13827 | 15145 | 16290 | 17252 |
| 204 | 722  | 1516 | 3299 | 6475 | 8174 | 9756  | 11262 | 12659 | 13844 | 15157 | 16297 | 17276 |
| 213 | 724  | 1522 | 3311 | 6485 | 8175 | 9759  | 11297 | 12661 | 13845 | 15187 | 16305 | 17298 |
| 217 | 727  | 1524 | 3315 | 6504 | 8176 | 9775  | 11298 | 12679 | 13859 | 15189 | 16306 | 17302 |
| 220 | 728  | 1526 | 3321 | 6505 | 8177 | 9778  | 11305 | 12687 | 13860 | 15191 | 16307 | 17312 |
| 238 | 729  | 1530 | 3342 | 6508 | 8178 | 9781  | 11313 | 12691 | 13870 | 15202 | 16310 | 17321 |
| 246 | 731  | 1541 | 3344 | 6515 | 8181 | 9793  | 11322 | 12692 | 13899 | 15204 | 16320 | 17329 |
| 247 | 744  | 1544 | 3347 | 6517 | 8186 | 9799  | 11328 | 12699 | 13904 | 15209 | 16349 | 17330 |
| 248 | 747  | 1546 | 3348 | 6519 | 8187 | 9800  | 11329 | 12702 | 13919 | 15213 | 16352 | 17332 |
| 256 | 753  | 1547 | 3355 | 6520 | 8208 | 9832  | 11330 | 12727 | 13921 | 15215 | 16356 | 17338 |
| 257 | 757  | 1552 | 3358 | 6528 | 8225 | 9837  | 11363 | 12730 | 13940 | 15216 | 16363 | 17341 |
| 258 | 764  | 1562 | 3366 | 6606 | 8229 | 9838  | 11374 | 12739 | 13977 | 15238 | 16370 | 17347 |
| 261 | 768  | 1574 | 3367 | 6612 | 8230 | 9880  | 11382 | 12744 | 13980 | 15253 | 16372 | 17348 |
| 276 | 774  | 1577 | 3370 | 6632 | 8232 | 9888  | 11383 | 12745 | 14023 | 15254 | 16375 | 17375 |
| 278 | 775  | 1583 | 3374 | 6711 | 8233 | 9900  | 11389 | 12748 | 14037 | 15272 | 16379 | 17394 |
| 279 | 776  | 1589 | 3375 | 6719 | 8236 | 9901  | 11412 | 12759 | 14040 | 15289 | 16393 | 17396 |
| 281 | 777  | 1601 | 3379 | 6714 | 8247 | 9923  | 11438 | 12776 | 14048 | 15290 | 16398 | 17404 |
| 282 | 778  | 1606 | 3383 | 6765 | 8257 | 9946  | 11448 | 12785 | 14056 | 15291 | 16420 | 17405 |
| 284 | 784  | 1608 | 3386 | 6774 | 8286 | 9963  | 11449 | 12807 | 14068 | 15359 | 16421 | 17404 |
| 286 | 789  | 1610 | 3388 | 6813 | 8290 | 9973  | 11450 | 12899 | 14070 | 15361 | 16443 | 17406 |
| 289 | 791  | 1616 | 3392 | 6816 | 8295 | 9976  | 11469 | 12900 | 14073 | 15382 | 16451 | 17419 |
| 290 | 1001 | 1620 | 3402 | 6850 | 8320 | 10022 | 11473 | 12901 | 14113 | 15383 | 16454 | 17428 |
| 292 | 1022 | 1624 | 3404 | 6865 | 8331 | 10035 | 11479 | 12905 | 14115 | 15391 | 16456 | 17433 |
| 299 | 1023 | 1627 | 3409 | 6867 | 8332 | 10053 | 11499 | 12906 | 14119 | 15437 | 16459 | 17436 |
| 309 | 1026 | 1629 | 3417 | 6919 | 8338 | 10056 | 11510 | 12929 | 14120 | 15439 | 16463 | 17463 |
| 316 | 1027 | 1635 | 3420 | 6921 | 8364 | 10059 | 11517 | 12933 | 14128 | 15440 | 16461 | 17464 |
| 319 | 1028 | 1636 | 3423 | 6934 | 8396 | 10068 | 11553 | 12953 | 14133 | 15456 | 16481 | 17465 |
| 325 | 1048 | 1637 | 3439 | 6965 | 8406 | 10069 | 11554 | 12954 | 14138 | 15459 | 16487 | 17467 |
| 329 | 1050 | 1653 | 3462 | 6966 | 8425 | 10072 | 11556 | 12964 | 14143 | 15489 | 16488 | 17470 |
| 343 | 1052 | 1660 | 3467 | 6982 | 8434 | 10101 | 11557 | 12981 | 14144 | 15496 | 16489 | 17471 |
| 352 | 1053 | 1662 | 3468 | 6983 | 8438 | 10106 | 11562 | 12996 | 14149 | 15500 | 16491 | 17472 |
| 353 | 1057 | 1667 | 3469 | 6984 | 8442 | 10110 | 11631 | 13002 | 14152 | 15510 | 16492 | 17476 |
| 354 | 1059 | 1668 | 3531 | 6986 | 8447 | 10114 | 11642 | 13005 | 14168 | 15514 | 16493 | 17480 |
| 358 | 1064 | 1669 | 3577 | 7004 | 8453 | 10149 | 11646 | 13006 | 14171 | 15518 | 16494 | 17481 |
| 364 | 1067 | 1670 | 3907 | 7009 | 8492 | 10156 | 11649 | 13017 | 14173 | 15521 | 16495 | 17483 |
| 367 | 1081 | 1683 | 5023 | 7025 | 8494 | 10157 | 11708 | 13023 | 14183 | 15523 | 16496 | 17487 |
| 371 | 1085 | 1688 | 5028 | 7028 | 8533 | 10158 | 11740 | 13038 | 14219 | 15534 | 16502 | 17491 |
| 372 | 1090 | 1689 | 5037 | 7032 | 8537 | 10159 | 11710 | 13043 | 14231 | 15543 | 16504 | 17500 |
| 373 | 1100 | 1690 | 5041 | 7034 | 8538 | 10188 | 11712 | 13050 | 14236 | 15546 | 16525 | 17511 |
| 377 | 1102 | 1691 | 5058 | 7044 | 8684 | 10201 | 11713 | 13069 | 14241 | 15570 | 16541 | 17512 |
| 379 | 1106 | 1692 | 5082 | 7045 | 8761 | 10218 | 11714 | 13071 | 14242 | 15575 | 16551 | 17518 |
| 380 | 1109 | 1695 | 5091 | 7042 | 8774 | 10228 | 11716 | 13083 | 14244 | 15589 | 16557 | 17536 |
| 391 | 1113 | 1697 | 5092 | 7112 | 8778 | 10253 | 11717 | 13085 | 14263 | 15595 | 16566 | 17538 |
| 393 | 1118 | 1699 | 5107 | 7121 | 8780 | 10319 | 11719 | 13089 | 14264 | 15614 | 16601 | 17539 |
| 396 | 1122 | 1712 | 5114 | 7123 | 8818 | 10344 | 11724 | 13091 | 14328 | 15641 | 16602 | 17585 |
| 399 | 1125 | 1716 | 5117 | 7142 | 8820 | 10345 | 11725 | 13092 | 14364 | 15643 | 16606 | 17604 |
| 402 | 1126 | 1748 | 5120 | 7205 | 8861 | 10347 | 11730 | 13093 | 14369 | 15649 | 16608 | 17623 |
| 404 | 1137 | 1793 | 5145 | 7208 | 8868 | 10342 | 11734 | 13103 | 14373 | 15660 | 16609 | 17629 |
| 411 | 1155 | 1794 | 5197 | 7209 | 8879 | 10333 | 11740 | 13104 | 14374 | 15677 | 16610 | 17644 |
| 417 | 1157 | 1796 | 5199 | 7210 | 8898 | 10398 | 11744 | 13121 | 14378 | 15685 | 16611 | 17645 |
| 421 | 1162 | 1797 | 5200 | 7225 | 8910 | 10405 | 11758 | 13123 | 14397 | 15687 | 16613 | 17651 |
| 437 | 1163 | 1800 | 5291 | 7226 | 8947 | 10410 | 11759 | 13159 | 14403 | 15723 | 16615 | 17669 |
| 452 | 1174 | 1803 | 5296 | 7228 | 8952 | 10435 | 11774 | 13166 | 14410 | 15734 | 16620 | 17671 |
| 453 | 1177 | 1813 | 5297 | 7255 | 8973 | 10450 | 11809 | 13167 | 14410 | 15739 | 16621 | 17687 |
| 457 | 1180 | 1817 | 5300 | 7268 | 8974 | 10466 | 11827 | 13168 | 14414 | 15741 | 16637 | 17689 |
| 458 | 1182 | 1826 | 5302 | 7276 | 8987 | 10467 | 11843 | 13170 | 14435 | 15751 | 16691 | 17690 |
| 459 | 1191 | 1831 | 5310 | 7277 | 8988 | 10472 | 11858 | 13173 | 14455 | 15752 | 16695 | 17693 |
| 470 | 1204 | 1842 | 5315 | 7311 | 8989 | 10489 | 11859 | 13180 | 14474 | 15755 | 16712 | 17696 |
| 472 | 1212 | 1854 | 5361 | 7330 | 8991 | 10498 | 11870 | 13183 | 14501 | 15756 | 16715 | 17706 |
| 473 | 1215 | 1858 | 5363 | 7336 | 9020 | 10526 | 11871 | 13185 | 14511 | 15757 | 16716 | 17707 |
| 474 | 1219 | 1859 | 5377 | 7339 | 9031 | 10525 | 11885 | 13200 | 14512 | 15760 | 16720 | 17741 |
| 476 | 1222 | 1868 | 5380 | 7343 | 9050 | 10526 | 11886 | 13215 | 14514 | 15761 | 16728 | 17745 |



# SWISSAIRFRACHTMITDC-8



nach USA jetzt noch vorteilhafter dank der drastischen Tarifenkung vom 1. September 1961  
Tägliche direkte Flüge, ohne Umlad, nach New York bis 31. Oktober 1961 16 mal wöchentlich  
ab 1. November 1961 9 mal wöchentlich

1941—1961 ◆ 20 Jahre REBUMA

Günstige Gelegenheit

## National Buchungsautomaten

Kl. 31, 32 und 34, neueste Modelle, 6-16 Zählwerke, leicht gebraucht, zufolge Umstellung auf Lochkarten oder Electronics, direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue.....

Garantie für Material und Funktionen, Unterhalts-Service.

Organisation und Einführung durch Fachleute.

REBUMA Suter AG., Uetlibergstr. 350, Zürich 45

## Nur Fr. 29.50

kostet der automatische Numerateur «MAX» N.B.B. Numeriert selbsttätig von 0 bis 99999 und zwar steigend, 1mal, 2mal oder 3mal die gleiche Zahl. Versenkbare, 4 mm hohe Ziffern. Tadellose Qualität, 1 Jahr Garantie, Gleiches Modell 6stellig, mit weiteren Einstellmöglichkeiten, Ziffern 4 1/2 mm, Fr. 37.50



In Fachgeschäften, wo nicht, durch die Generalvertretung

ERICH MÜLLER & Co.,  
Witikonstrasse 43, Zürich 30.

## INKASSO

auf einer neuen Erfolgswelt

in der ganzen Schweiz und im Ausland.

Orientieren Sie sich unverbindlich durch:

INKA-Organisation Strasser  
Haldenstrasse 176 - Zürich 3  
Telephon (051) 35 20 80

## Letzterschienene Sonderhefte

Die hiermach aufgeführten Sonderhefte können vom Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse 3, bezogen werden. Auf Verlangen geben wir auch gerne die Liste sämtlicher Sonderhefte ab. Die meisten dieser Veröffentlichungen sind in deutscher und französischer Sprache erhältlich:

| Nrn.  | Fr.   |
|---|-------|
| 57 Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953) .....   | 6.80  |
| 59 Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens, 42 S. (1955) .....   | 4.75  |
| 60 Hilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben, 48 + 4 S. Kunst-druckbeilage (1955) .....                                | 6.30  |
| 61 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1952 bis 1955 (1956) .....  | 9.70  |
| 62 Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung, 60 S. (1956) .....  | 6.30  |
| 63 Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues, 40 S. (1956) .....   | 5.—   |
| 64 Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden, 40 S. (1957) .....   | 4.75  |
| — Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957) .....  | 20.—  |
| — Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhren-industrie, 112 S. (1959) ..... | 11.35 |
| 65 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1955—1957 (1958) .....  | 9.70  |
| 66 Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959) .....  | 10.85 |
| 67 Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau, 30 S. (1959) .....   | 3.85  |
| 68 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1957—1959 (1960) .....  | 11.35 |
| 69 Kleinaktien und nichtwertlose Aktien, 24 S. (1961) .....   | 3.85  |
| — Verzeichnis schweiz. Berufs- und Wirtschaftsverbände, X. Ausgabe (1960) .....   | 5.50  |

## Öffentliches Inventar

Erblasser: Herr

### Rohr Max Erwin

geboren 1897, von Büttenhardt (Schaffhausen), gewesener Antiquar, Kramgasse 10, in Bern, wohnhaft gewesen Brunnhofweg 22, Bern, verstorben am 15. Oktober 1961.

Eingabefrist bis und mit 25. November 1961:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche an den Verstorbenen beim Registrarsatthaltamt II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Fritz Frey, in Bern, Kornhausplatz 2.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen hatten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist schriftlich anzumelden.

Das Antiquitätengeschäft des Verstorbenen an der Kramgasse 10 wird unter der Aufsicht des Massverwalters weitergeführt. Massverwalter: Herr Otto Rohr, pens. Beamter, Landoltstrasse 7, Bern.

Bern, den 20. Oktober 1961.

Der Beauftragte: Fr. Frey, Notar.

## NEU-JAHRS-KARTEN

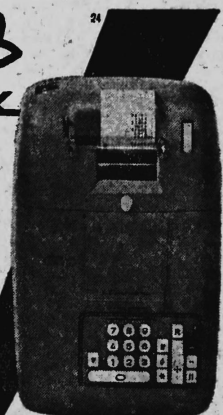
ob traditionell humoristisch oder modern

Sicher finden Sie in unserer vielseitigen Kollektion eine Karte, die Ihnen gefällt. Verlangen Sie diese einmal zur Ansicht, Sie werden überrascht sein von der gediegenen Auswahl.

Bitte, bestellen Sie frühzeitig, damit wir dem Firma- oder Textindruck spezielle Sorgfalt widmen können.

## Landolt-Arbenz

Zürich, Bahnhofstrasse 65, Tel. 23 97 57



Zwei 12-stellige Saldierwerke in einer Maschine. Wahlwelder Direktanruf von Werk 1, Werk 2 oder beider Werke gleichzeitig durch Individuelle Werk-tasten. Automatische Summenspeicherung, Arbeitstempo 200 Drucke in der Minute.

Generalvertretung:

## ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23

Bahnhofplatz 9

Tel. (051) 27 01 33



## Eine AEROPost-ROHRPOST ist gar nicht teuer!

Die vollautomatische Station für Senden und Empfangen liefern wir betriebsfertig für nur Fr. 875.—. In diesem Preis ist alles inbegriffen, ausser Kosten für Rohr- und Steuerleitung. Eine AEROPost-Versandhülle wiegt nur ca. 60 Gramm und nimmt mehr als 30 Briefe, Formulare usw. im Format A 4 auf, die dann in Sekundenschnelle am Empfangsort ankommen. Die AEROPost-Stationen sind äusserst solid, für rauhe Beanspruchung und störungsfreien Betrieb konstruiert. (Masse: 44 x 33 x 15 cm).

Bitte verlangen Sie unser unverbindliches und kostenloses Angebot.

Schweizerische Generalvertretung:

## MAX TRUDEL, BUREAUMASCHINEN

Hörschweg 14, Zürich 11, Telephon (051) 46 71 75.